

Bonjour transcontinental Dimanche

5287

GRATUIT

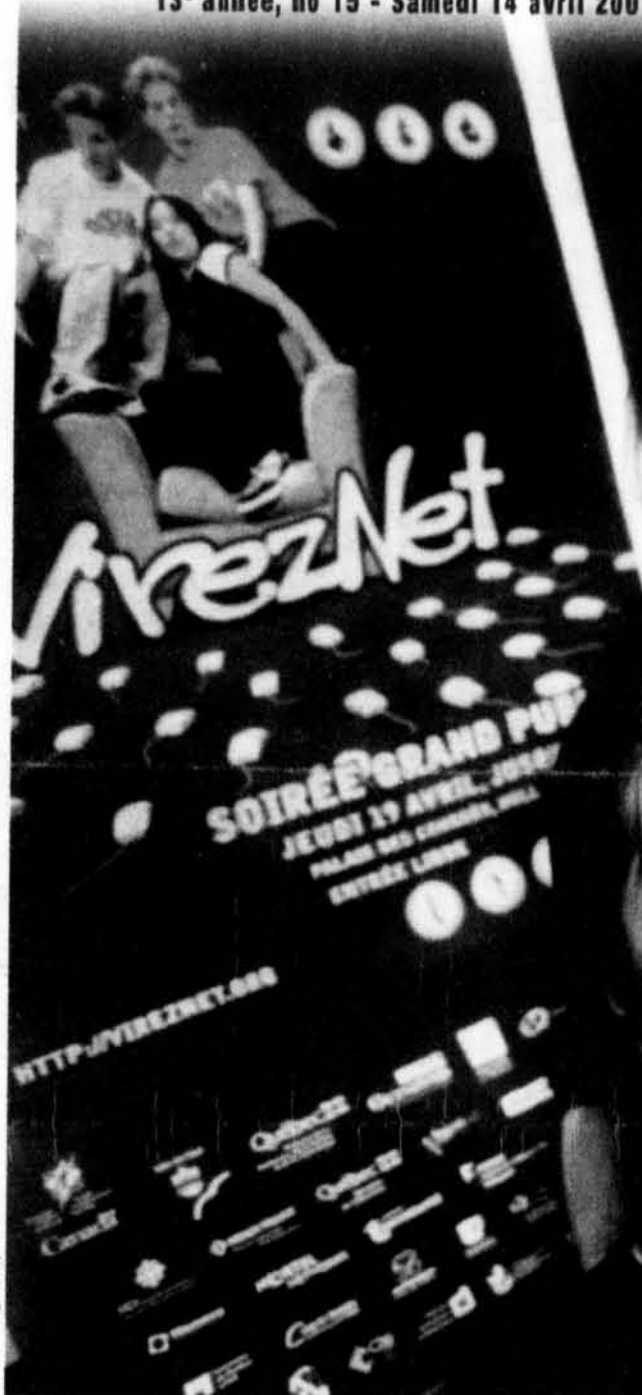
DOCTEUR du FREIN
FREINS = T.P.S.
 Nous payons la T.P.S. pour vous sur tout achat de plaquettes de frein
 187 Montcalm, Hull 777-2066

PENNZOIL Ouvert 7 jours sur 7
 Centre de changement d'huile
 Épargnez Sur l'huile Pennzoil 10W30 **5\$**
 Épargnez Sur l'huile 5W30 10W30 **10\$**
 Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous respectons les souhaits de nos clients.
 840, St-Joseph, Hull - 770-1333 / Expire le 29 avril 2001

13^e année, no 15 - Samedi 14 avril 2001 • www.info07.com (819) 568-7736 • 40 pages

Salon VirezNet

C'EST REPARTI!



Page 5

Photo: Serge Paquin

Vie communautaire



**L'EXPÉRIENCE
 DES
 CHANTIERS
 JEUNESSES**

Page 9

Actualités

**UN CD-ROM POUR
 S'ORIENTER**



Page 3

Actualités

**UN PILIER DE LA SCÈNE
 MUNICIPALE S'ÉTEINT**

Page 3



MONDEAU

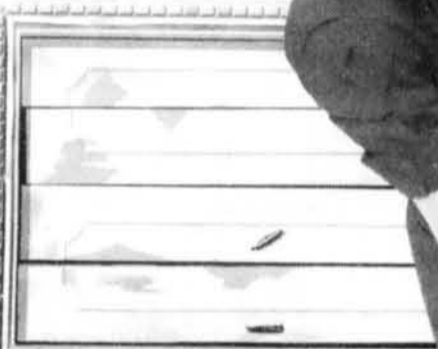
SALLE DE BAIN & CUISINE

www.mondeau.com



TANNÉE DE LA VOIR?

Votre porte de garage vous fait honte ?



Appelez le gars de Garaga!

Il va vous arranger ça.



Marc Lavergne

Portes de Garage Domac inc.
Gatineau

(819) 643-5299

GARAGA EXPERTS

Toujours bien fait!

Licence RBQ : 2765-7022-49



Personnalité de l'année 2000

INFO CCIO

AGENDA CCIO 2001

20 avril : Dîner-conférence (Les Alouettes de Montréal)
Hôtel des Gouverneurs Gatineau
111, rue Bellehumeur, Gatineau

8 mai : Cinq à 7 mensuel
Véhicules Récréatifs de l'Outaouais
435, boul. Maloney Est, Gatineau

5 juin : Cinq à 7 mensuel
Hôtel des Gouverneurs Gatineau
111, rue Bellehumeur, Gatineau

12 juin : Tournoi de golf annuel
Club de golf Mont-Cascades

19 juin : Assemblée Générale Annuelle

Pour toutes informations

Tél. : 243-2246

Télé. : 243-3346

Courriel : ccio@qc.aira.com



À gauche, Gilles Girouard, Directeur régional de Bell Canada, Alain Fredette, Président CCIO, Serge Jolivette, Président Optitech Inc., l'épouse de M. Jolivette, Madame Carole Rice et Corrina Kealey, délégué commerciale Hydro-Québec.

140401-G05183

Date à retenir
mercredi 18 avril
Le salon d'alimentation de



Lieu: Salle communautaire de Papineauville
(près de l'aréna)

heure: de midi à 20h00

Informations: 428-3222

Commerces seulement

Besoin d'un nouveau système téléphonique ?

Un système de messagerie vocale intégré ?

OUI vous avez une alternative



ÉVOLUTEL
TÉLÉCOMMUNICATIONS

- Vente, service, réparation et formation
- Installation de câblage téléphonique et informatique
- Relocalisation

Jean-Claude Des Rosiers

Président

Tél.: (819) 770-7171

Courriel : jcdr@videotron.ca

AVAYA
COMMUNICATIONS
BUSINESSPARTNER

140401-H06920

JEAN-RENÉ MONETTE N'EST PLUS

Hommage à un homme dévoué

Frédéric Projean

La ville de Gatineau a perdu un de ses piliers : l'ancien conseiller municipal Jean-René Monette est décédé mercredi à la suite d'un arrêt cardiaque, à l'âge de 73 ans. Depuis l'annonce de son décès, les éloges fusent de toutes parts envers cet homme que tous décrivent comme extrêmement dévoué.

"On vient de perdre quelqu'un de très grand, déclare Claire Vaive, qui a travaillé 12 ans avec lui au conseil municipal de Gatineau. C'était un peu mon mentor, mon conseiller". Elle souligne en souriant que l'ancien conseiller municipal avait une mémoire phénoménale, allant même jusqu'à le qualifier de "petit Larousse ambulante", au niveau des dossiers municipaux.

Jean-René Monette a œuvré en politique municipale jusqu'en 1999, après vingt années consécutives de service auprès de la population plus précisément dans le quartier du Moulin à Gatineau. Il n'a cependant jamais arrêté de s'impliquer dans sa communauté. Encore la semaine dernière, le Gatinois planifiait des projets pour le

parc et le sentier de l'Amicale des handicapés. "C'était un ami très cher à l'organisme et sur le plan personnel. Je ne m'y attendais pas pantoute, s'exclame Henry Kingsbury, de l'Amicale des handicapés. S'il était malade, il ne le disait pas." M. Kingsbury a toujours eu beaucoup de plaisir à le rencontrer. Homme d'une grande sagesse, Jean-René Monette ne disait jamais un mot plus haut que l'autre, rappelle-t-il.

Gilbert Jolin a côtoyé une dizaine d'années avec lui dans l'organisation du tournoi de hockey pee-wee de Gatineau. Il gardera en souvenir "sa grande disponibilité, sa grande écoute et sa grande sagesse avant de répondre aux questions". "Il te faisait réfléchir et te calmait. Il avait un grand vécu et connaissait énormément de choses. Le protocole était important pour lui. C'était un gars qui était toujours prêt à



t'offrir son aide." Membre fondateur du tournoi, Jean-René Monette avait été honoré lors d'une fête commémorant la trentième édition de la compétition.

Impliqué très tôt sur le plan communautaire et sportif

Jean-René Monette est né en 1928 à Sturgeon Falls, en Ontario. Le même année, ses parents s'installent à Gatineau.

Il a fait ses études primaires au Collège Saint-Jean-Marie-Vianney, puis ses études secondaires en comptabilité. Très jeune, il s'est impliqué dans différents organismes récréatifs et sportifs de Gatineau comme directeur de l'Association récréative de Gatineau pendant 15 ans, membre de la première Commission des loisirs de l'ex-ville de Gatineau, gérant, pendant plus de cinq ans de l'équipe junior de hockey Les Ambassadeurs de Gatineau, instigateur du 1er Festival

de montgolfières, membre de la commission de transport de la CUO, aide au Centre des aînés, etc. Un parc de stationnement incitatif de la Société de transport de l'Outaouais porte aussi son nom, au coin des boulevards Labrosse et St-René Est.

Outre ses implications sociales, M. Monette a également travaillé dès l'âge de 15 ans à la Canadian Internationale Paper Company où il a été pendant 40 ans comme mécanicien de machines fixes

"Ce grand homme demeure un exemple pour nous tous pour sa loyauté, son intégrité et son professionnalisme. Il était respecté de tous en raison de son charisme et sa sagesse. C'est un personnage important de Gatineau qui nous quitte", résume le maire Robert Labine.

Jean-René Monette laisse dans le deuil son épouse Rolande Plouffe, six enfants et douze petits-enfants. Les funérailles auront lieu le lundi 16 avril à 11 h, à la cathédrale Saint-Jean-Marie-Vianney, au 160, rue Laval à Gatineau. Selon les demandes de la famille, il est déjà exclu qu'il reçoive des funérailles civiques.

VOTRE RUE SUR CD-ROM

Voyager à dos de souris dans la Capitale Nationale

Marc Bellemare

Après le Québec à dos de souris, voici la Région de la Capitale Nationale à dos de souris. Carto Vision inc., une entreprise d'Aylmer, a lancé une carte routière sous forme de CD-ROM.

Ce cyber-atlas permet de localiser en français ou en anglais plus de 12 000 noms de rues ou d'infrastructures dans la région. Ce CD-ROM contient de l'in-

formation pouvant servir à tout le monde. Aux policiers, aux ambulanciers, aux voyageurs et à tous ceux qui ont à se déplacer à travers tout l'Outaouais et Ottawa.

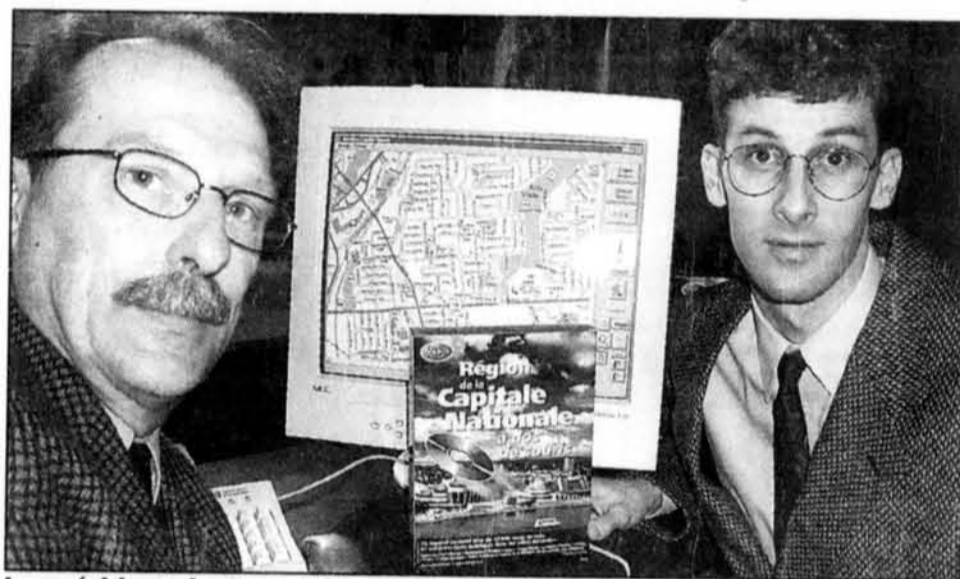
Toutes les rues sont classées dans des répertoires par ordre alphabétique, qu'elles se trouvent à Notre-Dame-de-la-Salette ou à Kanata. Pour localiser un boulevard, vous n'avez qu'à taper le nom, sans faute et tout le boulevard clignotera sur l'image de la carte, que vous pourrez ensuite agrandir ou rapetisser à votre guise.

Itinéraires de voyage

Les images des cartes ressemblent en tout point aux cartes routières conventionnelles mais, quelques trucs virtuels spéciaux en prime. Le logiciel permet de tracer un itinéraire de voyage, il calcule lui-même la distance à parcourir en kilomètres ou en mètres. Il peut contenir vos propres repères à l'écran dans lesquels vous pouvez y inscrire vos informations personnelles.

Les cartes peuvent être imprimées et les modifications sauvegardées. Les tracés mémorisés peuvent être envoyés par courriel dans le but de faire parvenir des indications à un parent par exemple. Une rose des vents vous indique le nord, des panneaux de signalisations vous guident dans le droit chemin et des cercles contenant des chiffres correspondent à un lieu ou une infrastructure.

Pour ceux qui voudront y faire une recherche plus ciblée, en



Le président de Carto Vision Inc., Charles Villeneuve a présenté le nouveau logiciel «La région de la Capitale Nationale à dos de souris», conçu par Robert Boivin. Photo : Yannick Boursier

tapant les trois premiers chiffres d'un code postal, il est possible de retracer une rue ou une zone précise. Rassurez-vous, les adresses n'y figurent pas. Les gens de la sécurité pourront même tracer des cercles de périmètre de sécurité si une catastrophe devait se produire.

Advenant la possibilité que la nouvelle ville de l'Outaouais change de nom, vous pourrez changer le nom et les noms des rues facilement. Pour ce qui est des frontières actuelles de la ville, elles seront revues et corrigées en temps et lieu et disponibles sur le web.

Vendu au coût de 70\$, le CD-ROM est conçu pour fonctionner avec Windows

mais il est compatible avec les ordinateurs Macintosh qui sont équipés d'un convertisseur. Une version GPS, un système de repérage par satellite, est aussi disponible. L'entreprise Carto-Vision inc. d'Aylmer avait déjà mis sur le marché un autre logiciel semblable, «Le Québec à dos de souris» vendu à plus de 6 000 copies. L'équipe composée de Charles Villeneuve, géographe-informaticien et président, Robert Boivin, programmeur-administrateur et Raymond Gaudet, cartographe, espère atteindre les 1 500 ventes cette fois-ci et projette de s'attaquer à la région de Toronto prochainement.

SOMMAIRE

Actualités

Le PatrouilleurPage 6

Vie communautaire

Bonjour l'OutaouaisPage 10

Cahier spécial

La pêchePages 32-33

Sports

Gala loisirs
OutaouaisPage 39

ClasséesPages 36 et 37

Info07.com



www.jeux2001.ca

✓ Fonds de placements à rendements supérieurs à long terme
✓ Placements garantis

R.E.E.R.
ASSURANCE-VIE
Pour conseils professionnels

Jean-Pierre Bernard
Conseiller en sécurité financière
Ass. de personnes et ass. collective de personnes

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Tél. : (819) 246-2150 Domicile : (819) 669-0344

Collision SK Body Shop

- Vitre d'auto
- Estimation gratuite
- Travail garanti
- Prix garanti

992, boul. LORRAIN, Gatineau 663-7714

UNE BONNE FAÇON DE PRENDRE SES RESPONSABILITÉS

Anne-Marie Baumier a bien aimé son expérience sur les chantiers jeunesse

Yannick Boursier

Quand on est jeune et que l'on veut voyager, c'est souvent difficile puisqu'on n'a pas beaucoup d'argent. Anne-Marie Baumier de Gatineau a trouvé une solution : elle s'est inscrite au programme de chantiers jeunesse.

Déboisements D.C.

Résidentiel et commercial

- Émondage et abattage d'arbres
- Enlèvement de souches
- Taille de haies
- Déboisement de terrain

Assurances complètes
ESTIMATION GRATUITE
568-0002
www.infonet.ca/ddc

«J'ai lâché l'école à 19 ans, parce que j'avais besoin de changer d'air, explique-t-elle. J'ai participé à un projet Québec-France et par la suite, je cherchais un autre moyen de repartir parce que j'avais envie de voyager.»

C'est alors qu'elle a entendu parler des chantiers jeunesse. Ces chantiers sont des projets de travail volontaire dans une dizaine de régions du Québec pour des jeunes de 16 à 25 ans. Il y a des chantiers à différents moments entre avril et octobre.

Anne-Marie Baumier a eu la chance de participer à trois chantiers au Québec. Elle a tout d'abord eu un projet en Abitibi pour la préparation de la

foire agricole de l'endroit. Par la suite, elle a eu la chance de visiter le Lac St-Jean, alors qu'elle a participé à la restauration d'une base de plein air. L'été passé, elle a pris le chemin de Jonquière pour travailler à la préparation de la semaine mondiale de la marionnette.

Sa participation à ses différentes activités lui aura permis d'assouvir sa soif des voyages, à moindre coût, puisqu'il en coûte seulement 10 \$ pour ses dépenses personnelles pour participer à ses chantiers. Mais attention,

ce n'est pas un voyage d'agrément. «Ce n'est pas un «trip de vacances», c'est beaucoup de travail, indique-t-elle. Tu es là pour apprendre beaucoup plus.»

Prendre ses responsabilités

Apprendre, c'est d'ailleurs une chose qu'elle trouve très importante en participant à ses chantiers. «En plus de me permettre de voyager, ça m'a permis de découvrir que le Québec est une belle région et de rencontrer des gens de partout dans le monde, puisque plusieurs personnes qui participent à ces chantiers sont de d'autres pays.»

Mais par-dessus tout, c'est le sens des responsabilités que les participants doivent apprendre rapidement. «On habite tous dans le même bâtiment et c'est nous qui faisons les repas pour tout le groupe. Ça nous permet de prendre nos responsabilités rapidement.»

Travailler pendant plusieurs semaines avec des gens que tu ne connais pas demande aussi beaucoup d'adaptation pour que tout le monde soit satisfait. «La première chose que je dirais à quelqu'un qui veut participer à ces chantiers, c'est qu'il faut être ouvert à découvrir autre chose, souligne Anne-Marie Baumier. On se découvre vraiment au niveau de la tolérance.»

Pour les personnes qui désirent suivre l'exemple d'Anne-Marie Baumier et participer à un des chantiers jeunesse offert au Québec, la date limite d'inscription est le 16 mai pour les 16-17 ans, alors que les 18-25 ans peuvent s'inscrire en tout temps. Le répertoire des chantiers est disponible au 1-800-361-2055.



Anne-Marie Baumier. Photo : Yannick Boursier

GAUVREAU TOP SOIL

Livraison de 1 à 40 verges avec service de camionnette

OU

Venez vous procurer sur place l'un de nos produits en vrac tels:

(Cueillette possible avec camionnettes, remorques et bacs)

- Sable à mortier, à piscine, à compaction
- Pierre concassée
- Terre noire
- Terre à jardin
- Terre préparée
- Top soil tamisé
- Compost
- Terre de remplissage
- Pierres décoratives

À 2 minutes du: Secteur du Plateau, Carrefour des Brises et du Manoir des Trembles

930, ch. Vanier, Aylmer

Aylmer 682-1735 • Hull 778-1735



M. Jacques Lamarche garantit à tous ses amis et anciens clients le meilleur prix possible sur achat et location des produits



JACQUES LAMARCHE N'hésitez pas à le contacter au **669-0111**



375, boul. Maloney Ouest
Gatineau 669-0111



Véhicules Récréatifs de l'Outaouais

Vente, location, service Pièces et accessoires

435 boul. Maloney est, Gatineau, (QC) J8P 6 Z8

service après-vente et réparation Sur place

Certificat - cadeau disponible

Estimation et réparation pour assurances

(819) 669-9940



campers
roulottes de parc
< Fifth Wheel >

Bonjour
Dimanche

160, boul. de l'Hôpital, Gatineau (Québec) J8T 8J1

Gatineau (819) 568-7736 Fax: (819) 568-7038

Aylmer-Hull (819) 776-1063 Fax: (819) 776-1668



www.info07.com

EDITEUR ET DIRECTEUR RÉGIONAL : Charles Cloutier
COMPTABILITÉ : Carole Racicot
RÉCEPTIONNISTE : Francine Parent
PUBLICITÉ : Martin Godcher
ÉQUIPE DE GATINEAU : Maurice Cousineau, Benoît Guérette, Roland Rioux, Murielle Chartrand, Benoît Desjardins

ÉQUIPE DE AYLMEYER-HULL : Jacques Blais, Réal Robert, Lucie Renaud, Gilles Leblanc, Roxanne Chapman, Pierre St-Aubin
ÉQUIPE DE BUCKINGHAM : Michel Blais, Francine Rioux, Éric Laffleur
INFO07.COM : Dino Roberge
PHOTOGRAPHES PIGISTES : Serge Paquin, Patrick Woodbury

RÉDACTEUR EN CHEF : Sylvain Dupras
ADJOINTE AU RÉDACTEUR EN CHEF : Marie-Ève Bouchard
JOURNALISTES : Anick Charette, Yannick Boursier, Pascal Laplante, Yan Proulx, Stéphanie Verner
COLLABORATEURS À LA RÉDACTION : Louis Philippe Brûlé, Ysabel Jetté, Christian Simard, Yolande Rivard

SERVICE DE CRÉDIT : Gilles Blais
TÉLÉ-MARKETING : Laval Leblanc, Rachel Michon

SECRÉTAIRE AUX VENTES AYLMEYER-HULL : Julie Parent
GATINEAU : Rachelle Albert
COMPOSITION ET MONTAGE : Multi Compo
IMPRESSION : Imprimerie Qualimax inc.
DISTRIBUTION : Distribution Transcontinental inc., Publi-Sac Outaouais

Transcontinental

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envoi de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 0074993. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Week-end Outaouais ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Week-end Outaouais sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

TRIMACE 49 066
EXEMPLAIRES

L'INFORMATIQUE EN VEDETTE AU PALAIS DES CONGRÈS

Une nouvelle activité pour les parents dans le cadre de VirezNet

Yannick Boursier

Les ordinateurs vont prendre d'assaut le Palais du Congrès de Hull du 17 au 20 avril prochain pour la présentation de la quatrième édition du Salon de l'informatique et du multimédia, VirezNet.

Les 60 projets des étudiants qui ont participé au concours multimédia VirezNet seront aussi présentés avec les autres kiosques. Sans oublier la présence des très populaires cafés Internet. Cette année, le Salon prend une nouvelle tangente en organisant une soirée grand public au Palais des

congrès le 19 avril jusqu'à 20 h 30. À cette occasion, toute la population, et plus spécifiquement les parents, est invitée à venir assister gratuitement à la Foire technologique. Cette nouvelle activité a pour but de sensibiliser les parents aux nouvelles technologies, pour qu'ils soient conscients des possibilités d'avenir pour leurs enfants et qu'ils puissent s'impliquer davantage dans la réussite scolaire de leur enfant.

Les parents pourront aussi assister à la Soirée de l'excellence qui suivra cette soirée grand public. À cette occasion, des entreprises, des étudiants et des enseignants seront honorés pour leur dynamisme et leur initiative dans le

développement et l'utilisation des technologies. Les trophées Excelcia, Pédagogica, seront alors remis ainsi que les bourses VirezNet, récompensant les étudiants qui auront présenté les meilleurs projets à chacun des niveaux scolaires. Le meilleur projet du concours recevra aussi la Bourse Bell.

Les amateurs de l'émission de télévision VirezNet auront aussi la chance d'assister aux semi-finales et à la finale de l'émission qui regroupe neuf écoles du Québec et sept écoles de l'Ontario. Les semi-finales sont présentées les 18 et 19 avril à 10 h 30 et 13 h 30, alors que la finale est présentée le 19 avril à 19 h 30.



Louise Lamontagne, directrice de la corporation VirezNet, était accompagnée par Mario Vinet et Gisèle Tong pour lancer la quatrième édition de VirezNet. Photo : Serge Paquin

Les amateurs d'ordinateurs, d'Internet et de multimédias auront la chance de visiter plusieurs kiosques et de participer à une des cinq activités organisées cette année dans le cadre du Salon. Ce dernier n'est pas seulement ouvert aux connaisseurs, mais surtout aux personnes qui veulent en apprendre plus sur l'informatique.

Les enseignants, entre autres, sont une des cibles de ce salon, puisque le Colloque PédagoTIC est de retour, à la Maison du Citoyen. Cette activité offrira à 500 enseignants du niveau primaire, secondaire, collégial et universitaire une série de 85 ateliers de formation qui porteront sur les nouvelles technologies comme outil pédagogique en salle de classe. «Nous voulons les aider à intégrer les nouvelles technologies en classe», a indiqué la directrice de la Corporation VirezNet inc., Louise Lamontagne.

La foire technologique est aussi de retour pour cette édition. Près de 15 000 jeunes sont attendus pour visiter les kiosques des entreprises, des institutions d'enseignement et des organismes qui présenteront de façon concrète les différentes utilisations des technologies et les carrières reliées à ces domaines.

le Sommet
Courtier immobilier agréé

A partir de 3%

Hélène Théorêt
Agent immobilier agréé

771-2266

www.vireznet.com/lesommet



Au lieu de contracter d'autres dettes, contactez ces quatre lettres:



KPMG
KPMG Inc. Syndic de faillite

Vos créanciers sont à vos trousses. Les insomnies accompagnent vos insomnies. Pire encore, vous ne savez plus où trouver refuge.

Chez KPMG, nous comprenons votre situation et désirons vous aider à trouver une solution. Ensemble, nous envisagerons toutes les options disponibles avant même de penser à la faillite.

Communiquez avec KPMG aujourd'hui si vos dettes vous inquiètent. Il ne vous suffira que d'une rencontre pour commencer à éliminer vos dettes.

Consultation Initiale Gratuite!
(819) 771-9111 (800) 387-4703
Laurie Séguin, Adm.

Village Place Cartier, 425, boul. St-Joseph, bureau 401 - Hull (QC)

AIR CLIMATISÉ

C'est rafraîchissant!

YORK
Heating and Air Conditioning

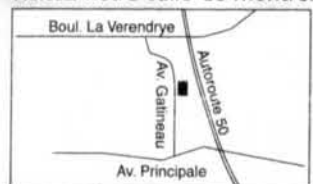


Un rabais du fabricant de 300 \$*

Avant de dépenser entre 6000 \$ et 10 000 \$ pour une thermopompe, appelez-nous!

Le plus important marchand de chauffage, ventilation et climatisation en Outaouais.

Visitez notre salle de montre.



* 300\$ CDN APPROX.

Le Centre du Confort

BARETTE ET BERNARD INC.
8101-7832-50

128, Avenue Gatineau à Gatineau (819) 243-1160

TIRAGE D'UN BBQ

Nom : _____
Adresse : _____
Tél. : _____

Déposez votre coupon à l'adresse ci-haut. Tirage 31 mai 2001. Aucun achat requis.

ATTENTION - ATTENTION

S.D.O. - Service à domicile de l'Outaouais, une agence privée de soins santé à domicile en pleine expansion est présentement à la recherche

D'INFIRMIÈRES

Si vous avez le goût de connaître l'expérience de soins infirmiers communautaires tels :

- Remplacement pour le service info-santé des CLSC de la région;
- Remplacement pour les soins à domicile des CLSC de la région;
- Soins infirmiers avec divers établissements ou organismes gouvernementales de la région, etc...

Une formation et orientation sera offerte aux candidat(e)s retenu(e)s.

Disponibilité immédiate - Salaire compétitif

- Exigences :
- Permis de pratique valide dans la province de Québec;
 - Bilinguisme (anglais/français);
 - Posséder une automobile.

Faire parvenir votre C.V. au :

26, boul. Archambault, Gatineau (Qc) J8T 2L9
ou par télécopieur : (819) 246-1038 • Courriel : sdo@qc.aira.com

Pour de plus amples informations vous pouvez téléphoner du lundi au vendredi entre 9 h et 17 h • Tél. : 561-0911



Un résidant de Val-des-Monts périt au volant
 Un homme a perdu la vie après avoir perdu le contrôle de son véhicule sur la route 307, vers 15 h, mercredi après-midi.
 La victime est Daniel Pinard, un

résidant de Val-des-Monts, âgé de 48 ans. Pour une raison indéterminée, l'homme qui circulait seul à bord de son véhicule s'est retrouvé dans le fossé après avoir fait plusieurs tonneaux.

Il a fallu trois quarts d'heure pour que les pompiers parviennent à le sortir du tas de ferraille dans lequel il était coincé.

La circulation sur la route 307 a été déviée pendant quelques heures.

Complot d'assassinat : une Gatinoise arrêtée

Une résidente de la région figure parmi les quatre suspects appréhendés relativement à un complot visant à enlever et assassiner trois personnes.

Pascale Savard, 22 ans, de Gatineau, et trois autres individus de l'état de New-York ont été appréhendés lundi à la frontière canado-américaine, dans la région de Brockville.

Selon la Police provinciale de l'Ontario, Savard et ses trois complices

avaient l'intention de kidnapper et tuer deux femmes et un homme.

L'enquête se poursuit et la police refuse de dévoiler plus d'informations pour l'instant. Les quatre accusés demeurent détenus jusqu'à leur prochaine comparution, qui a été fixée au 17 avril.

Réseau de voleurs et de vendeurs de stupéfiants démantelé

Une trentaine de policiers de Hull, Gatineau et de la Sûreté du Québec ont démantelé un réseau de voleurs et de vendeurs de stupéfiants.

Les policiers ont frappé mercredi dans cinq résidences de Hull, soit sur les rues Montcalm, Front, Morin, Garneau et Falardeau, ainsi que dans un logement de la rue Leblanc à Gatineau.

Une demi-douzaine d'arrestations ont été effectuées.

Les policiers ont retrouvé plusieurs bicyclettes volées lors de cette série de perquisitions.



Fatigué du 9 à 5 ?

Vous en avez assez de la routine ? Que diriez-vous d'être votre propre patron, avec votre propre horaire...
 Rejoignez-vous à l'équipe d'Excel Canada, une société du groupe Télé globe, l'une des plus grandes entreprises de télécommunications au pays, et dites adieu au métro-boulot-dodo !

Besoin urgent de leaders dynamiques qui veulent faire de l'argent.

Rachelle Albert
 cell. : 819-328-2988, 819-319-1319
 pag. : 819-955-0928
 courriel : albertr@myexcel.ca



Salon Vireznet : Info07.com y sera!

C'est mardi que se met en branle le salon Vireznet, et Info07.com y sera!

Le portail d'informations régionales continues en Outaouais invite les visiteurs à s'arrêter au kiosque numéro 89

où vous pourrez discuter avec le coordonnateur du site, Dino Roberge. Il pourra alors vous montrer comment fonctionne la mise en ligne de ce véritable journal virtuel au quotidien.

La mascotte d'Info07.com, Scoop, sera également sur place pendant quelques heures, chaque jour.

De plus, les jeunes étudiants qui passeront au kiosque se verront remettre un sac dans lequel ils trouveront une fiche explicative donnant accès à un concours sur Info07.com. Les participants qui répondront à la question auront la chance de gagner des t-shirts d'Info07.com et des laissez-passer du cinéma des Galeries d'Aylmer!



Vous portez le poids du monde sous vos épaules ?

Déchargez-vous en d'une partie!



Avis de convocation RISTOURNE BRUNCH



Aux membres de la Caisse Desjardins de l'Île de Hull.
 Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de votre caisse.

Quand : le dimanche 22 avril 2001
Heure : 9 h 00 brunch (s.v.p. réservez votre place au 777-6999)
 10 h 30 assemblée
Endroit : à l'école secondaire de l'Île située au 255, rue Saint-Rédempteur à Hull

Afin de prendre connaissance du rapport annuel approuvé par le conseil d'administration contenant les états financiers, le rapport des activités du conseil de vérification et de déontologie et les autres renseignements requis par la loi.

En plus de autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres débattront le procès-verbal de la dernière assemblée générale annuelle tenue le 29 mars 2000, la répartition des trop-perçus ainsi que le partage de la ristourne et détermineront l'intérêt payable sur les parts permanentes. Ils seront également appelés à se prononcer sur un projet de modification de l'article 4.2 du règlement de régie interne afin d'autoriser l'émission de parts permanentes.

Les membres procéderont aussi à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps réservée à des questions.

Tout membre éligible qui désire poser sa candidature à un poste électif doit obligatoirement remplir un bulletin de mise en candidature disponible à la Caisse. Tout bulletin de mise en candidature doit être remis avant le 9 avril 2001 à 15 heures au siège social de la Caisse.

Cet avis est donné par ordre du conseil d'administration, à Hull, ce 25e jour de janvier 2001.

Copie certifiée conforme.
 CLAUDE LAMARCHE
 secrétaire

Camping Lac Mc-Gregor

Location de terrains saisonniers à partir de 950\$

À seulement 15 minutes du centre-ville de Gatineau

- ☛ Accès au lac
- ☛ Descente de bateaux
- ☛ Quais
- ☛ Eau
- ☛ Sanitaire
- ☛ Téléphone
- ☛ Câble
- ☛ Électricité
- ☛ Buanderie

Pour de plus amples renseignements :
 Tél.: (819) 671-1232
 Cell.: (819) 773-0337

150 000 \$ POUR LA FAMILLE NOLET



C'est avec beaucoup de générosité que la population a répondu à l'appel en amassant 150 000 \$ pour la famille Nolet par le biais de différentes levées de fonds. On se rappelle que Normand Nolet est décédé le 5 janvier laissant derrière lui sa femme Johane Blais-Nolet et ses 13 enfants. Le montant amassé qui dépasse toutes les attentes des organisateurs, Lynn Desrosiers, des Amis de Janathan, Edith Veillette et Roger Monderie, a servi notamment à payer l'hypothèque sur la demeure familiale et les différentes dettes. En l'absence de sa mère, encore trop fragile à la suite des événements survenus depuis janvier, c'est l'aînée de la famille Marie-Christine qui la représentait lors du dévoilement du montant accumulé, en compagnie d'une amie et d'une des initiatrices de la levée de fonds, Lynn Desrosiers. Photo : Marie-Eve Bouchard



- Cèdre blanc de première qualité pour clôture, patio et autres
- Treillis de cèdre 1 1/2" X 1 1/2" carrelage 7/8 épaisseur

Pour vos travaux de construction, rénovation, bricolage, quai, patio, bois de finition, bois de tous genres et coupés de longueur précise...

SCIERIE FRANÇOIS TREMBLAY
1 ch. Alpage, Messines (Québec)
1-888-465-2158

POUR DES RÉSULTATS DOUBLEMENT PERFORMANTS



FAITES APPEL À DEUX ÉTOILES DE LA VENTE

DANIEL BELLEHUMEUR
643-3444

ROYAL LEPAGE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

JACQUES DOUCET
778-4001

Voulez-vous un **VENDU** devant votre propriété et faire partie de notre clientèle plus que **SATISFAITE** ?

VOICI QUELQUES PROPRIÉTÉS

1 SEMAINE **QUE NOUS AVONS VENDU**

| | | |
|--|---|--|
| 6 SEMAINES VENDU 757 Du Verger Aylmer | 3 SEMAINES VENDU 14 Gravité Hull | LA SEMAINE DERNIÈRE VENDU 12 McElroy Gatineau |
|--|---|--|

ON ATTEND VOTRE APPEL !

AQUATRED 3

PAS NÉ DE LA DERNIÈRE PLUIE

Garantie limitée 130 000 km

AVEC DEUX AQUACANAUX ET UNE LARGE SEMELLE, C'EST LA TRACTION GOODYEAR.

92⁹⁶\$
P175 / 70 R 13

UNI PRO freins silencieux suspension injection

ALIGNEMENT DES 4 ROUES **44⁹⁹\$**

INSTALLATION ET ÉQUILIBRAGE DE 2 PNEUS **19⁹⁹\$**

CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE **19⁹⁹\$**

OBTENEZ UN RABAIS DU MANUFACTURIER DE 50,00\$ ET 200 MILLES AIR MILES À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE DE 4 PNEUS AQUATRED 3



GOODYEAR LES EXPERTS SUR ROUES INC.

HEURES D'OUVERTURE
LUN. AU JEUDI 8H À 17H30
VEN. 8H À 17H SAM. 8H À MIDI

67 St-Louis, Gatineau 561-1936 372 Maloney Ouest, Gatineau 643-1936 425 St-Joseph, Hull 771-7380

AGENDA

Bonjour *Dimanche* communautaire

| Activités | Endroits | Date/Heure | Informations |
|---|--|-------------------------------|--|
| Conférence "Découvrir sa mission" | Le Centre d'entraide La Destinée | Le mercredi 18 avril, 19 h 15 | 561-7474 |
| Conférence "La sexualité chez les jeunes" | Collège St-Alexandre, 850, rue Principale | Le jeudi 19 avril, 19 h 30 | 561-3812 |
| Soirée Rock and Bowl | Salle de quilles Paris, rue de la Savane | Le samedi 21 avril, 21 h 30 | 663-4314 |
| Whist militaire | Légion Royale canadienne Filiale 58 Pointe-Gatineau, 86, rue Champlain | Le dimanche 22 avril, 14 h | 561-4103 |
| Café-rencontre de la Société Alzheimer de l'Outaouais | Église St-René de Gatineau, 400, rue Raymond | Le lundi 23 avril, 19h30 | 777-4232 |
| Café-rencontre de l'Association nat. des retraités fédéraux | Cabane en Bois Rond de Hull, 331, Cité des Jeunes | Le mardi 24 avril, 14h | 776-4128 ou 643-2280 |
| Inscriptions ligue de balle féminine de l'APL | 74, rue Moreau, Gatineau | Le jeudi 26 avril, 19h à 21h | Julie McGovern, 561-7481 |
| Inscriptions ligue de pétanque de Touraine | Centre communautaire Saint-Cœur-de-Marie, 33, avenue Gatineau | 30 avril, 18 h 30 | 568-6592 ou 246-9395 |
| Enchères du printemps de Our Lady of Annunciation | 189, Archambault, Hull | Le mardi 1er mai, 19h | Visite dès 18h, 777-6416 |
| Soirée de clôture de l'Escale St-Rosaire | 635, boul. de la Gappe (salle C. de C.), Gatineau | le vendredi 11 mai, 17h30 | Membres, 13\$. Non-membres, 16\$. 663-3426 ou 246-5603 |



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

APPEL D'OFFRES

PROJET : Réfection de la toiture (bassins A6, B6 & B12)
École polyvalente Nicolas-Gatineau
projet #20-022S01TRF

ARCHITECTES : Les architectes Carrier Savard
370, boulevard Gréber, bureau 240
Gatineau (Québec) J8T 5R6
Téléphone : (819) 568-9566

INGÉNIEURS EN MÉCANIQUE : Genivar
420, boulevard Maloney Est, bureau 205
Gatineau (Québec) J8P 1E7
Téléphone : (819) 663-6767

La Commission scolaire des Draveurs, propriétaire, demande des soumissions pour la réfection de la toiture (bassins A6, B6 & B12) à l'école polyvalente Nicolas-Gatineau, 360, boulevard La Vérendrye Est, Gatineau (Québec) J8P 6K7.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être consultés au bureau des architectes ou obtenus contre un dépôt non remboursable de **vingt dollars (20 \$)** sous forme de chèque, fait à l'ordre de Les architectes Carrier Savard, ou en argent comptant à compter du 12 avril 2001. Une visite de l'école polyvalente Nicolas-Gatineau est prévue le 24 avril à 8 h 30.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à la Commission scolaire des Draveurs située au 225, rue Notre-Dame, Gatineau (Québec) J8P 1K3, jusqu'à **14 heures**, heure en vigueur localement, le **jeudi 3^e jour du mois de mai 2001** pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure. Les travaux devront être exécutés entre le 23 juin 2001 et le 24 août 2001.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10% de la soumission fait à l'ordre du propriétaire, la Commission scolaire des Draveurs, ou d'un cautionnement de soumission, d'une compagnie détenant un permis d'assureur au Canada, établi au même montant, valide pour une période de 120 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires (1015-90) en vigueur depuis le 6 mai 1999.

Le Propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Robert Saumur
Directeur général

225, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 Téléphone (819) 663-9221 Télécopieur 663-0178



Carrefour Jeunesse Emploi

Chronique

Le CJEO est fier de vous présenter...



Monique Bédard : **COMMIS DE BUREAU**

- 8 années d'expérience comme secrétaire-réceptionniste et 5 années comme commis-comptable;
- Connaissance des logiciels : Word, Access, Excel, Simple comptable et Fortune 1000;
- Formation d'agent de bureau;
- Dynamique et structurée.



François Roy : **TECHNICIEN EN GÉNIE MÉCANIQUE**

- 2 années d'expérience en fabrication industrielle de pièces spécialisées en fibre optique et en aéronautique;
- Connaissance des logiciels : Ecam, Cadkey et Autocad;
- DEC en génie mécanique (machines à commandes numériques);
- Débrouillard, responsable, apprend rapidement.



Besoin d'une **CAISSIÈRE ?**

- Très à l'aise aux commandes d'une caisse enregistreuse et apprend rapidement;
- Qui connaît bien les produits offerts en magasin;
- Qui aime travailler avec les gens et relever les défis avec bonne humeur et humour.

Annie Gauthier est la perle rare que vous cherchez !



Isabelle Lemieux-Leblanc : **TECHNICIENNE EN CHIMIE ANALYTIQUE**

- DEC en chimie analytique;
- Expérience en absorption atomique, chromatographie, pyroanalyse, différents types de digestion, LECO et analyses environnementales, échantillonnage sur le terrain et préparation d'échantillons;
- Organisée, responsable et rigoureuse.

Découvrez de nombreux autres jeunes adultes tous aussi compétents et déterminés à participer à la réalisation des objectifs de votre entreprise !

Communiquez avec Sara au 561-7712.

Les services du CJEO sont rendus possibles grâce à la participation financière entre autres d'Emploi-Québec, du MRCI et du CLD-CUO.

TANNÉ DE VOUS FAIRE ROULER ?



ROULEZ JUSQU'AU GARAGE MARC FOURNIER

CHANGEMENT D'HUILE, FILTRE ET GRAISSAGE

+ inspection en 30 points inclus



16⁹⁵\$
+ taxes

INSTALLATION PNEUS
BALANCEMENT

10 \$
ch.

Expiration
le 28 avril 2001

Garage Marc Fournier 9 Booth, Hull 777-8841

Félicitations!



Mme. Rachel Proulx



Madame Carole B. Joannis présidente, et toute l'équipe de C.L.A. Personnel tiennent à féliciter Mme. Rachel Proulx, directrice générale, pour l'obtention de sa certification CPC (Consultant en Personnel Certifié) auprès de l'Association Nationale des Entreprises en Recrutement et Placement de Personnel.

Ce titre professionnel remis à la suite d'un processus d'examen rigoureux, atteste du professionnalisme et de l'excellence du travail de Mme. Proulx en plus de démontrer son dévouement envers sa profession. Il vient confirmer ses connaissances des diverses techniques d'entrevues, des lois du code canadien du travail et des droits de la personne, de son souci du service à la clientèle, ainsi que son respect au code d'éthique de l'industrie.

Pour votre carrière ou pour vos besoins en matière de dotation vous pouvez compter sur Mme. Rachel Proulx - CPC, synonyme de standard d'excellence professionnelle dans le domaine du recrutement et du placement de personnel!

Communiquez avec C.L.A. Personnel dès aujourd'hui au 567-0045.

Spéciaux en vigueur
du 15 au 21 avril
2001



Foyeuses Pâques


Heures d'ouverture:
du lundi au vendredi de 8h à 19h
samedi de 8h à 19h
dimanche de 8h à 18h



OUVERT
DIMANCHE DE 10 H À 17 H
LUNDI DE 9 H À 18 H

PRIX D'ENTREPÔT

TOMATES  **69¢** lb
PROD. DES ÉTATS-UNIS

POIRES BARTLETT VERTES ARGENTINE  **69¢** lb

PIMENTS VERTS  **69¢** lb
PROD. DES ÉTATS-UNIS

ORANGES À JUS  **49¢** lb
PROD. DE LA FLORIDE

CHOU VERT  **39¢** lb
PROD. DES ÉTATS-UNIS

MELON D'EAU  **4.99\$** ch
ENTIER OU COUPÉ (SANS PÉPINS)
PROD. DES ÉTATS-UNIS

NOUVELLE RÉCOLTE DU QUÉBEC SIROP D'ÉRABLE  **3.99\$** 540 ml

CAROTTES  **1.69\$** ch
LE SAC DE 5 LBS
PROD. DES ÉTATS-UNIS

ORANGES NAVEL  **99¢** lb
(SANS PÉPINS) PROD. DE LA CALIFORNIE
CALIBRE 138
88
56

La Maison Baguettes « et plus »

| | |
|--|---|
| MINI DANOISES AUX FRAISES 1.69\$ paquet 12 ch. | GÂTEAUX BLEUËTS ET AMANDES 5.99\$ 8 po. ch. |
| PAIN À L'AIL 1.79\$ ch. | |

Épicerie

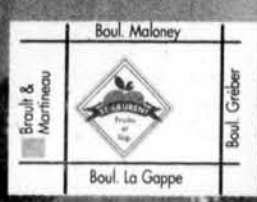
| | |
|--|--|
| HARICOT CLIC ASSORTIS 69¢ 540 ml | |
| PAIN TEXAS BETTY 99¢ 670 gr ch. | |

Le coin du boucher

| | |
|--|---|
| SIMILI POULET 59¢ 100 gr | FROMAGE DOUX ST-ALBERT 99¢ 100 gr |
| POULET ENTIER 1.69\$ lb | BOEUF HACHE MAIGRE 2.73\$ lb |

- Nous préparons coupes de viande pour congélateur -

325, boul. Gréber
568-5454
Gat (Voisin de Brault et Martineau)



POUR MIEUX VOUS SERVIR,
NOUS SOMMES OUVERTS
LE SAMEDI JUSQU'À 17 H ET LE
DIMANCHE JUSQU'À 18 H.

OTTAWA :
1010, RUE BELFAST
244-2515 VOISIN DU MID EAST

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Bonjour

l'Outaouais

par Sylvain Dupras



Brunch du maire d'Aylmer

Le maire de la ville d'Aylmer, Marc Croteau, invite la population à son 3e Brunch du maire le dimanche 29 avril de 9h à 12h30 à l'école secondaire Grande-Rivière, au 100, rue Broad, à Aylmer. Les fonds amassés iront à la Fondation La voie des études et au Club Lions d'Aylmer. Le coût du brunch est de 4\$ pour les enfants et les étudiants et de 7\$ pour les adultes. Les billets sont disponibles à l'école polyvalente, au CLSC Grande-Rivière, au Club Lions, au Fleuriste Glenwood, aux Aliments naturels Sol et à la pharmacie Jean Coutu d'Aylmer. Info : 682-5053 ou 682-4333.

Conférence de Hervey Sérieyx

Dans le cadre du colloque international Outaouais 2001, qui aura lieu du 1er au 3 mai au Palais des Congrès de Hull, Hervey Sérieyx présentera une conférence le mercredi 2 mai, à 7h30. Il parlera de la nouvelle excellence : réussir dans la nouvelle économie. Le coût est de 50\$, incluant le déjeuner. Info et billets : 770-3575.

La Marche de l'Espoir

La Marche de l'Espoir de l'Association de la sclérose en plaques aura lieu le dimanche 29 avril. Des circuits de 5 et 10 km sont proposés avec comme point de départ le parc Moussette de Hull. La porte-parole de l'événement, Hélène Laroche, invite les gens à y prendre part en grand nombre. L'an dernier, l'Outaouais avait recueilli 38 000\$ grâce à cette événement. Info : 778-1450.

Camps d'été de l'AQETA

L'Association québécoise des troubles d'apprentissage offre cet été des camps spécialisés pour les jeunes de 6 à 12

ans, à Gatineau, Hull et Aylmer, du lundi au vendredi, de 9h à 16h, du 2 juillet au 17 août. Service de garde également disponible de 7h30 à 9h et de 16h à 17h30. Info : 777-3126.

Campagne de financement

Les Chevaliers de Colomb de Hull, conseil 1693, organisent une campagne de financement en faveur de la Maison Mathieu-Froment-Savoie, un centre de soins palliatifs en Outaouais. L'objectif est d'amasser un million de sous noirs que vous pouvez déposer dans plusieurs commerces ainsi qu'auprès de tous les conseils de Chevaliers de Colomb de la région. Info : 777-3266.



Nouvel exécutif des Braves du Coin

Le nouveau comité exécutif des Braves du Coin, 2001-2002, se compose, à l'avant, de Jean-François Landry, trésorier, Michel Cyr, président, Gilles Parent, président sortant et à l'arrière, Denis Desjardins, vice-président, Alain Forest, secrétaire, Robert Charbonneau, directeur au social, Marc Nadeau, gérant, Guy St-Gelais, directeur au sport et Carol Biagé, publiciste.

Pour un toit sans problème



ESTIMATION GRATUITE

- Toit bardeaux
- Toit plat
- Toit métallique

Installateur toiture métallique Decra

SERVICE D'URGENCE 24 HRES
SERVICE COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL

Travaux effectués par nos employés qualifiés

TOITURE J.A.G.

Jules Durand 30 ans d'expérience

PAGETTE
778-5706
Membre APCHQ
RBQ: 6246-7166-12

770-9898 HULL
669-7908 GAT.

La famille
Mongrain



Re/Max Vision inc.
Courtier immobilier agréé, franchisé indépendant et autonome



L'équipe
en Outaouais

(819) **778-9090**

Site internet : www.sia.ca
Courrier électronique : remax@sympatico.ca



La famille Mongrain
a obtenu en 2000
le plus haut volume de
ventes résidentielles chez
Re/Max en Outaouais.

*Félicitations
à la famille Mongrain
pour leur exploit !*

**Gala des Maximes
à Montréal le 17 mars 2001**

- L'équipe #1 dans la région pour RE/MAX
- Parmi les dix premières équipes au Québec pour RE/MAX
- Le trophée Platine (pour avoir atteint plus de 250 000 \$ de commission dans une année)
- Le trophée 100% (pour avoir atteint entre 100 000 \$ et 150 000 \$ de commission dans une année)



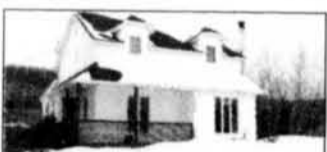
Val-des-Monts - Bord du lac St-Pierre, même niveau que la maison, wow! Superbe maison, pl. cathédrale, 5 c.c., 3 s. de bains. Vue magnifique sur le lac et montagnes, quai double, garage, 2280 pi.ca. 174 900\$ (006782)



Nouveau Gatineau - Beau bungalow tout briqué avec 5 c.c., 2 s. de bains, concept ouvert, grand terrain, aucun voisin arrière, inscrit 8600\$, sous l'évaluation de ville, 89 900\$



Gatineau central - Superbe 2 étages, garage, aucun tapis au r.d.c., sous-sol fini, s. de bains rénovées, toit refait, armoire récentes, beau grand terrain clôturé. Vaut une visite ! 119 900\$ (004245)



L'Ange-Gardien - Magnifique 2 étages de 1880 pi.ca., grand garage double détaché, pl. bois franc, beaucoup de boiseries. Const. récente. Luxueuse s. de bains. 114 900\$. Faut voir!



Gatineau - Magnifique 2 étages, très grand terrain, aucun tapis au rez-de-chaussée, belle salle de bains, douche séparée, chauffage au gaz, 1938 pi.ca. 169 900\$



Val-des-Monts - Magnifique 1 1/2 étage, garage double détaché, 1924 pi.ca. plafond cathédrale, vue extra des montagnes et lac, face sud-ouest, très éclairé, piscine creusée. 139 900\$.



Nouveau Gatineau - Wow! Site exceptionnel, 1 acre de terrain en ville, aucun voisin arrière, superbe 2 étages, 1525 pi.ca., garage, sous-sol avec porte patio. Vraiment la paix, 189 900\$.



Buckingham - Magnifique bungalow high ranch, garage double attaché, 1242 pi.ca. bois franc, 2 foyers, chauffage propane, grand terrain clôturé, sous-sol fini, jazzuzi 6 places, piscine h.t. 104 500\$ (006669)



Nouveau Cantley - Merveilleux split de 3 c.c., bois franc, céramique, luxueuse salle de bains, plafond cathédrale sous-sol fini, garage, beau grand terrain avec piscine h.t. Faut voir! 164 900\$



Luksville - Très joli bungalow high ranch en excellent état, près de la rivière, bois franc, quelques rénovations de faites, 1 acre. Prix réduit à 89 900\$.



Angers - Très belle maison à papiers, construction récente, 1126 pi.ca., 2 c.c., luxueuse s. de bains avec grand bain et douche séparée, concept ouvert, très grand deck et cour clôturée. 104 900\$



Nouveau Gatineau - Très beau semi en excellent état, 2 grande c.c. à l'étage, belle salle de bains avec bain romain et douche séparée, sous-sol presque fini, beau grand terrain clôturé. 89 900\$



Nouveau Hull - Duplex, logis principal 2 c.c., logis du haut 1 c.c., loué 475\$/mois, plusieurs rénovations effectuées, garage double détaché, à côté du parc. 109 900\$



Val-des-Monts - Magnifique 2 étages, sans issue, grand garage, plancher bois franc et céramique partout, 3 c.c. Superbe vue des montagnes. 176 000\$.



Nouveau Gatineau - Impeccable semi de 1296 pi.ca., très grandes pièces, sous-sol presque fini, 4 c.c., 2 s. de bains, beau grand terrain clôturé, remise. 79 900\$



Nouveau Gatineau - 4 logis de 1 c.c., tous loués, chauffé et éclairé, 3 compteurs, garage double détaché, très grand terrain clôturé, bon rendement 89 900\$



Nouveau Gatineau - Merveilleux bungalow avec plusieurs rénovations effectuées, beau terrain clôturé avec piscine creusée, 2 grandes remises (une avec électricité et chauffage). Vaut une visite. 99 900\$.

L'UQAH à la recherche de logements

Le Bureau des services aux étudiants de l'université du Québec à Hull (UQAH) est à la recherche d'unités d'hébergement pour ses étudiants en vue de la rentrée de l'automne 2001. Les logements doivent être disponibles entre le mois de septembre 2001 et le mois d'avril 2002.

Les personnes qui désirent louer des appartements, des garçonnières et des chambres peuvent inscrire leur nom au Répertoire des logements hors campus de l'UQAH en composant le 773-1680. Il est à noter que cette inscription comporte des frais de 25 \$.

L'UQAH dispense des cours dans deux pavillons, dont l'un est situé au 283, du boulevard Alexandre-Taché et l'autre, au 101, de la rue Saint-Jean-Bosco. Les logements situés à proximité de ces deux pavillons sont particulièrement recherchés par les étu-

diants. Les logements situés près d'un circuit d'autobus sont également susceptibles d'intéresser les étudiants.

De l'eau au sous-sol ?

Monsieur FISSURE FONDATION
"LES PROS DE LA FISSURE"

La Solution à tous vos problèmes

Un taux de satisfaction de plus de **99,9%**

Tel qu'annoncé à la télé

Plus de 20 ans d'expérience.
Garantie transférable.

643-6403
Licence R.B.O. 2794-8157-33

VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU

IL A ENCORE VENDU

RE/MAX

21 Deauville #4, Hull

Contactez-moi **MICHEL NOREAU** RE/MAX VISION (1990) INC.
Agent immobilier affilié
350, ch. de la Montagne, Suite 200 A, Hull, Qc
(819) **775-9666** ou **682-7432**

VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU

Toujours là pour vous et partout en Outaouais !

Du nouveau aux portes des «RIVES DE LA BLANCHE»

Faites vite!!

Nouveau ! "Boisé des Pins"

Nouveau projet d'unifamiliales à Gatineau à partir de 126 900\$
Livraison possible le 1er juillet 2001

8 modèles différents
Grands terrains jusqu'à 5600 p.c.
Bungalows jumelés à partir de **88 900\$**
Livraison possible le 1er septembre 2001

Salles de bain luxueuses

Terrains boisés et riverains

Le Crystal

Les **Habitations Bouladier**
BÂTISSEUR DE RÊVES
Tél. : 663-6222
www.habitationsbouladier.com

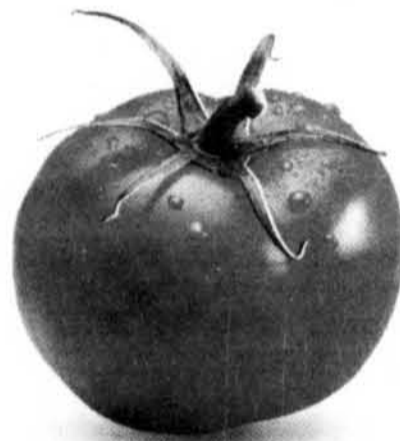
Informez-vous au
Domaine des Forges, Gatineau
643-4404

Le mardi 17 avril

IGA

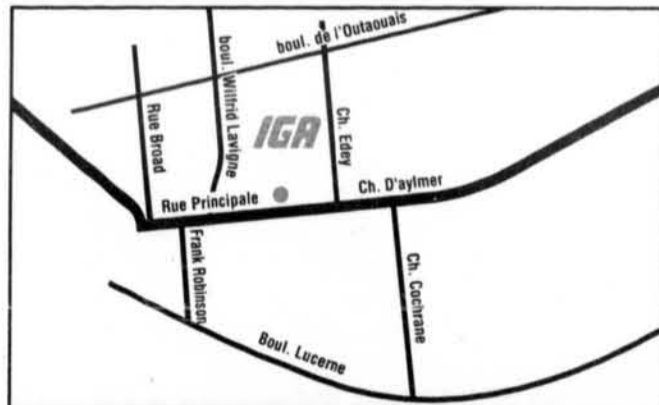
ouvre ses portes à Aylmer

IGA s'apprête à vous en faire voir de toutes les couleurs avec le programme de récompense AIR MILES^{md}. Dès le 17 avril, passez nous voir. Parce que vous exigez plus...



Avec AIR MILES^{md} ... plus j'accumule, plus je me récompense!

En effectuant tous vos achats de la semaine chez IGA vous accumulerez un mille par tranche de 20 \$ d'achats* cumulatifs du lundi au dimanche. Dans le temps de le dire vous pourrez vous offrir une première récompense. Adhérez maintenant en magasin; c'est facile et tout à fait gratuit!



md/mc. Marque déposée / de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Sobey's Québec Inc. Les commanditaires et les fournisseurs sont les propriétaires de marques de commerce ou en sont les usagers autorisés au Canada. * Avant taxe et excluant les produits du tabac et tout autre produit là où la loi l'interdit.

Heures d'ouverture
8 h à 21 h
tous les jours

203, chemin Aylmer
Aylmer

exigez **IGA**



**JEAN
LARIVIÈRE**

SPÉCIAL PÊCHE

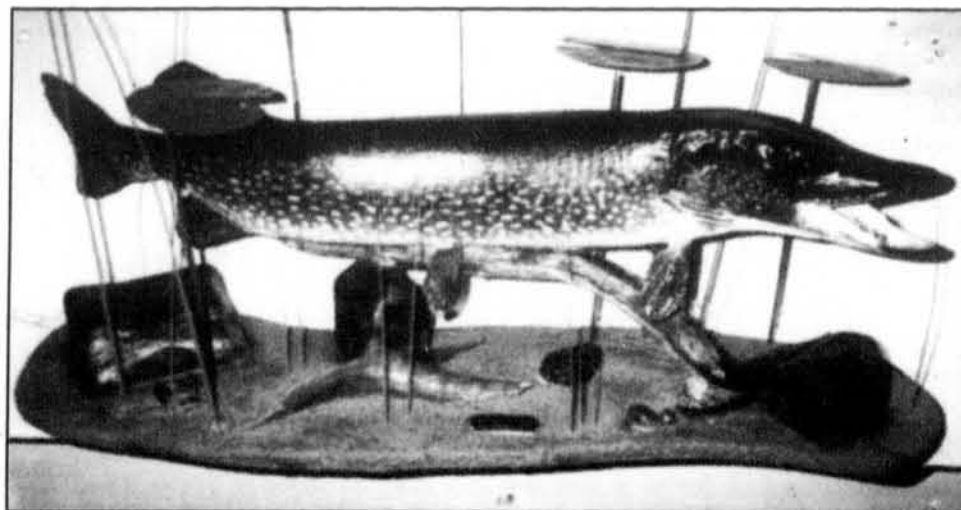
PRÉSERVATION DU POISSON POUR LE MONTAGE

L'ouverture de la saison de pêche au Touladi 2001-02 approche à grands pas et plusieurs pêcheurs sont déjà à faire leurs préparatifs en prévision de leur prochaine excursion de pêche. Ceux qui auront la bonne fortune de récolter une prise trophée vont certainement considérer la naturalisation de ce précieux souvenir. Afin de vous aider à préserver efficacement votre prise avant le montage, nous avons consulté avec le réputé taxidermiste gatinois, Royal Robillard de Taxidermie Robillard II. Selon les judicieux conseils de cet expert, l'idéal est de ne pas éviscérer la prise mais bien de la congeler tout entier. Il s'agit d'abord de bien envelopper le poisson avec une pellicule de type "Saran Wrap" afin de mieux conserver l'éclat des couleurs et d'empêcher que la peau extérieure

devienne trop sèche. Par la suite, mettre la prise au congélateur dans un sac à déchet en plastique en prenant soin de bien sceller ce dernier. Pour ceux qui désirent s'éloigner du montage traditionnel du «poisson sur une planche», les montages en habitat naturel procurent un souvenir des plus original qui peut très bien garnir votre pièce préférée. Pour les intéressés, le coût d'un montage en habitat naturel varie selon les espèces et se situe entre 8,50\$ et 11,50\$/pouce.

«Club Des Maîtres Pêcheurs» Sentier CHASSE-PÊCHE

Le tout nouveau «Club des Maîtres pêcheurs» Sentier CHASSE-PÊCHE (CMPSCP) a comme objectif de mettre en évidence les plus gros poissons cap-



Pour ceux qui désirent s'éloigner du montage traditionnel du «poisson sur une planche», les montages en habitat naturel procurent un souvenir des plus original qui peut très bien garnir votre pièce préférée.

*Taxidermie
Robillard II*



**Royal
Robillard,**
23 ans
d'expérience

- Montage habitat naturel
- Plaque de bois fournie
- Prix compétitifs
- 1er championnat canadien 1999
- 1er championnat québécois 2000



40, rue Tony, Gatineau **663-7612**



turés au Québec chaque année. Selon les responsables, le CMPSCP comblera une lacune importante en assurant la tenue d'une liste de records purement québécois. Les pêcheurs pourront inscrire leurs trophées dans deux catégories : remise à l'eau et poisson conservé. Dans un but d'objectivité, le CMPSCP fait la distinction, dans plusieurs cas, entre les poissons capturés dans les régions nord et sud. Pour les intéressés, la réglementation et le coupon d'inscription sont disponibles dans l'édition du mois d'avril du magazine Sentier CHASSE-PÊCHE.

www.centresportsmotorisés.com

Soyez prêt pour la saison de pêche

LEGEND

V-141 VIPER SC

ENSEMBLE COMPLET

9 199\$*

Plus 395\$ pour pré-assemblage et préparation. Transport en plus, seulement...

129,82\$

avec les taxes
comme dépôt a.c.

L'ensemble standard comprend :

- Legend V-141 Viper SC
- Hors-bord 25 c.v. Mercury avec démarreur électrique
- Remorque Legend Glide-On par Shoreland'r

Spécifications du V-141 Viper Side Console :

longueur 14'5", largeur 65"
centre 15", largeur du fond 56"
profondeur 28", profondeur intérieur 21"
poids de la coque 395 lbs, capacité de charge 800 lbs
max. c.v. 30, no. de quilles 3
épaisseur d'aluminium .064, longueur avec remorque 19'4"
largeur avec remorque 72"



MERCURY Augmentez jusqu'à 30 c.v.



PRENEZ NOTE DE TOUT L'ÉQUIPEMENT STANDARD POUR 2001

- Douvrière FINCH dans le tableau de bord
- Indicateur de vitesse
- Sonar Humminbird 150 SE
- Pneu tubes remplis air
- Pneu de secours 12 volts
- Courroies de transport

802\$ sans frais d'installation

LEGEND

V-151 ANGLER SC

ENSEMBLE COMPLET

7 699\$*

Plus 395\$ pour pré-assemblage et préparation. Transport en plus, seulement...

138,30\$

avec les taxes
comme dépôt a.c.

L'ensemble standard comprend :

- Legend V-151 Angler SC
- Hors-bord 25 c.v. Mercury avec démarreur électrique
- Remorque Legend Glide-On par Shoreland'r

Spécifications du V-151 Angler Side Console :

longueur 15'10", centre 15'1",
largeur 76", largeur du fond 64"
profondeur 31", profondeur intérieur 25"
poids de la coque 385 lbs, capacité de charge 1000 lbs
max. c.v. 40, no. de quilles 3
épaisseur d'aluminium .070, longueur avec remorque 19'6"
largeur avec remorque 76"



MERCURY Augmentez jusqu'à 40 c.v.



Le produit final est un bateau construit avec qualité on ne sautant aucune étape. Legend vous assure des années de confiance sans soucis.

**CENTRE SPORTS
MOTORISÉS**

Heures d'ouverture : Lundi au mercredi de 9 h00 à 18 h00.
Jeudi et vendredi 9 h00 à 21 h00. Samedi 9 h00 à 16 h00

186, boul. de l'Aéroport, Gatineau

663-4444



www.centresportsmotorisés.com



**JEAN
LARIVIÈRE**

SPÉCIAL PÊCHE

À LA POURSUITE DU TOULADI

Après les périodes froides de l'hiver, les chauds rayons du soleil se font sentir afin de nous rappeler que le printemps est de retour. Pour un très grand nombre de gens dans l'Outaouais, le printemps ne signifie qu'une chose; l'ouverture de la saison de pêche sportive! C'est à ce moment précis qu'une "fièvre incurable" s'attaque à tous les mordus de ce sport au point où ils consacreront la majorité de leurs conversations quotidiennes à ce sujet. Pour certains et certaines, la pêche sportive n'est simplement qu'une détente, un prétexte pour passer du temps avec des amis ou des êtres chers. Pour les amateurs de tournois, c'est une occasion de se mesurer non seulement aux poissons, mais aussi aux autres concurrents. Il y a aussi les drogués de la pêche, ceux qui doivent pêcher régulièrement pour se sentir bien. Peut importe les raisons pour lesquelles vous pêchez, il n'en demeure pas moins que chacun d'entre nous a une espèce qu'il préfère convoiter plus que toute autre. Pour cette chronique spéciale, l'auteur a choisi de vous entretenir sur une espèce de poisson d'eau douce qu'il considère être parmi les plus populaires et ce, surtout en raison des sensations et la chair tendre qu'il procure aux pêcheurs. Le Touladi est incontestablement une espèce qui figure parmi les plus recherchées dans l'Outaouais québécois. Mais comme le disent souvent les bons vieux pêcheurs d'expérience; "pour connaître du succès à la pêche, il faut être capable de penser comme le poisson". Pour atteindre ce but, il est essentiel de se familiariser avec les moeurs, habitudes et préférences du gibier recherché. Voici donc quelques renseignements sur cette espèce qui sauront, je l'espère, vous aider à connaître du succès dans vos prochaines excursions de pêche.

LE TOULADI (*Salvelinus namaycush*)

Plus que toute autre espèce, le Touladi mérite le titre d'espèce sportive nordique du Canada. Ses appellations courantes sont l'Omble gris, Truite de Lac ou Truite Grise. Il est parfaitement adapté à la vie dans les lacs clairs, frais et profonds du nord du Canada. Bien qu'il possède la forme caractéristique des truites, cet habitant des lacs est plutôt apparenté à la famille des ombles, tels que l'Omble de fontaine, l'Omble Chevalier et le Dolly Varden. Le plus gros Touladi jamais pêché a été pris dans un filet flottant commercial en 1961 dans le lac Athabaska et ne pesait pas moins de 46 kg (102 lbs). À la pêche sportive, le plus gros spécimen a été retiré du Grand Lac de l'Ours et pesait 30 kg (66,5 lb), un record mondial. Sa renommée pour atteindre des tailles gigantesques lui attire évidemment l'attention soutenue des pêcheurs. C'est surtout pour cette raison que sa population se trouve présentement dans un état précaire, des études ayant démontré qu'il était victime d'une surexploitation par la pêche sportive. Le pêcheur sportif doit depuis quelques années se contenter de limiter ses prises quotidiennes à deux et, selon la longueur de la capture, pratiquer la remise à l'eau. Cette réglementation figure à l'intérieur de mesures adoptées par le Ministère de la Faune et des Parcs (MFP) afin d'assurer la pérennité de cette espèce.

MOEURS ET HABITUDES

Le Touladi préfère les lacs clairs et profonds dans la partie sud de son aire de distribution. A l'arrivée du printemps, il remonte aux niveaux supérieurs, en particulier immédiatement après la fonte des

glaces. A mesure que la saison printanière avance, il se réfugie à des profondeurs plus fraîches. Il passe les mois d'été sous le thermocline qui marque les frontières entre les couches de surface plus chaudes et les couches de fond plus froides d'un lac. Le Touladi est un bon prédateur qui se nourrit de crustacés, d'insectes terrestres et marins, de nombreuses espèces de poisson et, à l'occasion, de petits mammifères. Son menu est piscivore et on y retrouve corégones, éperlans, perches, chabots, Menés émeraudes, Meuniers rouges et, plus particulièrement, ciscos. Dans le nord du Québec, on a souvent trouvé des Touladis dont l'estomac contenait à la fois des souris et des musaraignes.

LE MATÉRIEL DE PÊCHE

L'équipement nécessaire à la pêche du Touladi est en général assez lourd. Par le passé, on avait l'habitude d'utiliser de lourdes lignes de métal, des moulinets spéciaux et de courtes cannes solides. Cet équipement était peu maniable et nous rendait la tâche des plus difficile. Grâce à la technologie moderne, les pêcheurs disposent maintenant d'un équipement complètement renouvelé, dont les lest plombés et les sonars électroniques. L'écran vidéo du sonar indique à quelle profondeur se trouve le Touladi, le poisson-appât ainsi que la très importante thermocline. Parmi les leurres populaires pour la pêche au Touladi, on retrouve le Williams Wabler traditionnel et une panoplie de cuillers spécialement conçues pour la traine en eau profonde comme la Flutterlite, la Sutton 31 et l'Andy Recker.

TECHNIQUES DE PÊCHE

On pêche le Touladi au lancer, à l'appât et surtout à la traine, avec ou sans lest plombé. Les meilleures périodes de l'année pour le prendre au lancer sont: pendant la fonte des glaces, tôt au printemps ou à l'automne, juste avant qu'il ne fraie dans les eaux peu profondes. Les endroits propices sont: près des pointes, des batures, des pentes abruptes ainsi que l'embouchure des rivières. Pour ces endroits, on vous conseille d'utiliser diverses cuillers, tournantes et devons. Pour sa part, la pêche à la traine en eau profonde se pratique souvent au-dessus de batures ou de toute autre structure sous la surface de l'eau. Les pêcheurs à l'appât se servent souvent de gros menés morts d'éperlans ou de harengs; cette technique semble particulièrement efficace pour la prise de Touladis de grande taille. La vitesse de traine pour ce genre de pêche est de très lente à moyenne.

QUELQUES BONS CONSEILS

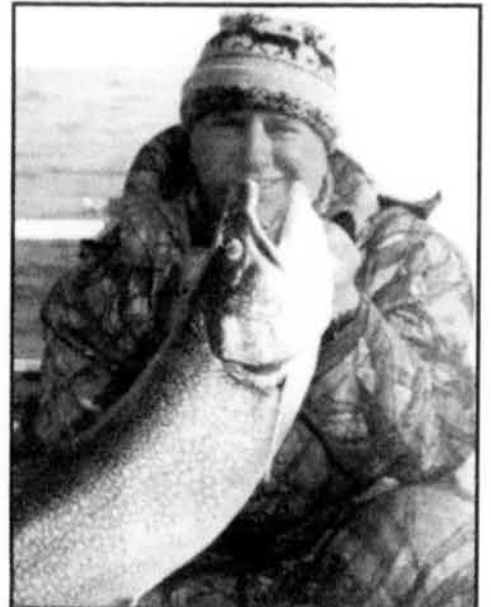
Le "Gang Troll" ou "Christmas Tree", nommé ainsi en raison de son apparence d'arbre de Noël décoré, est l'un des leurres les plus anciens et des plus populaires pour la pêche au Touladi. Il est constitué de nombreuses palettes et cuillers tournantes montées très près les unes des

autres sur un bas de ligne. On n'a qu'à y ajouter un bout de monofilament muni d'un appât. Cet ensemble d'objets métalliques scintillants ressemble à un banc de poissons-appâts et attire les Touladis de très loin. Cet engin accroche littéralement l'attaquant! En pêchant à la traine à des profondeurs variant de 12 à 18 mètres (40 à 60 pi), il est important de choisir des leurres dont la couleur sera bien visible pour le poisson en quête de nourriture. Les couleurs fluorescentes, comme rose, orangé ou chartreuse, sont plus visibles à toutes les profondeurs. Les couleurs franches comme bleu, vert et noir, sont aussi efficaces. La règle est simple: utilisez les couleurs fluorescentes par temps couvert et les franches par temps ensoleillé! La meilleure façon de prendre le Touladi en profondeur est d'utiliser le lest plombé. Un appareil moins compliqué et moins cher, le "Dipse Diver", a aussi la même fonction. Attaché à la ligne de traine, cet appareil bon marché éloigne celle-ci du bateau et l'amène à une profondeur déterminée. Une fois qu'une prise est accrochée, le Dipse Diver est renversé, ce qui lui enlève toute résistance dans l'eau et l'empêche d'entraver le combat du pêcheur contre sa prise!

UNE PENSÉE POUR L'AVENIR

La survie des espèces est le devoir incontestable de tous les pêcheurs

sportifs. Il est possible d'y parvenir avec la pratique de gestes de conservation tels le respect des limites de prises et la gradation des gros spécimens. Le plaisir, les émotions et la chair tendre que nous procure la pêche sportive sont véritablement le plus bel héritage que l'on peut laisser aux générations futures!



Le Touladi est incontestablement une espèce qui figure parmi les plus recherchées dans l'Outaouais québécois.

Attention pêcheurs sportifs!

Soyez prêts pour

la saison de pêche 2001

**Dépositaire
des permis de
chasse et pêche**

**Grandes marques
de qualité
pour vos :**

- CANNES
- MOULINETS
- LEURRES
- MONO FILAMENTS

**Dépositaire
exclusif
des mono filaments
TORTUE**

Coureur des bois

663-5853

Surplus d'armée

825, Boul. Maloney Est, Gatineau

**Vous portez
le poids du
monde sous
vos épaules ?**

Déchargez-vous
en d'une partie!



www.jeux2001.ca



ASSOCIATION PROVINCIALE
DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU QUÉBEC INC.

VOUS INFORME

La vraie nature du mot prévention

Les inspecteurs de La Garantie des maisons neuves de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec - APCHQ - visitent l'ensemble des chantiers des entreprises accréditées.

Les inspecteurs de l'équipe de prévention et d'inspection de La Garantie des maisons neuves de l'APCHQ agissent à titre de **conseillers techniques**. À chacune de leurs visites, ils rencontrent le responsable du chantier et lui indiquent les points forts et faibles de ses constructions.

Les entrepreneurs accrédités à La Garantie des maisons neuves de l'APCHQ ont accès à un **support technique pointu**, sous forme d'inspections supplémentaires à la carte. La formule propose un bloc de trois inspections en trois étapes stratégiques, un service de consultation téléphonique et une équipe de spécialistes pour résoudre des problématiques spécifiques.

La Garantie des maisons neuves de l'APCHQ met à la disposition des entrepreneurs **une carte des sols détaillée**, élaborée en collaboration avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement - SCHL - et l'Université de Sherbrooke. Sa consultation permet d'identifier la nature des sols de la plupart des régions habitées du Québec.

Des bulletins de satisfaction complétés par les acheteurs des résidences enregistrées à La Garantie des maisons neuves de l'APCHQ permettent d'identifier clairement et rapidement les attentes précises des consommateurs, tant au niveau des produits que du service.

Voici quelques-uns de nos membres ENTREPRENEURS SPÉCIALISÉS

ÉTANCHEMENT/IMPERMÉABILISATION

CONSTRUCTION SILVA ET ST-PIERRE ENR.
DÉVELOPPEMENT AMICALE ENR.

RBQ : 2385-5106
Michel et Ghyslain St-Pierre
600, rue Vernon, bureau B
Aylmer (Québec) J9H 5H1
Téléphone : (819)777-0347

LES FONDATIONS ANTONIO TELES

RBQ : 2931-8417
Antonio Teles
9, rue des Rapides
Gatineau (Québec) J8T 5K2
Téléphone : (819)243-8581

EXCAVATION ET TERRASSEMENT

**DANIEL BEAUDOIN ENTRETIEN
PAYSAGER**

RBQ : 8242-4334
Daniel Beaudoin
695, Montée St-Amour
Gatineau (Québec) J8T 4Y6
Téléphone : (819)243-5706

LES ENTREPRISES SYLVAIN BÉLANGER

RBQ : 2324-9487
Sylvain Bélanger
4, chemin Beaulieu
Lac-Saguay (Québec) J0W 1L0
Téléphone : (819)278-4622

EXCAVATION ET TERRASSEMENT

LES HABITATIONS B.G.P. RBQ : 2516-9160
Germain Pigeon
139, Avenue Gatineau
Gatineau (Québec) J8T 4J7
Téléphone : (819)682-9456

**EXCAVATION BLANCHETTE, ROY ET
VAILLANC INC.** RBQ : 8233-6066

Bernard Vaillant
364, chemin Taché
Gatineau (Québec) J8T 4Y6
Téléphone : (819)827-2128

**CONSTRUCTION BOULADIER
LIMITÉE** RBQ : 1358-9718

Michel Bouladier
1651, rue Routhier
Gatineau (Québec) J8P 7G7
Téléphone : (819)669-4767

FERREIRA EXCAVATION

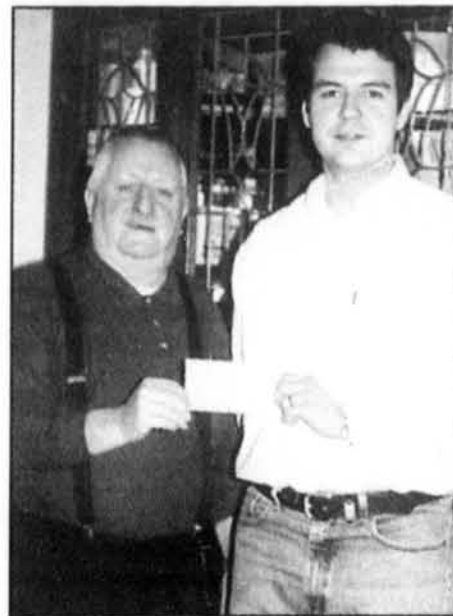
Alain Ferreira
127, rue de l'Atmosphère, apt 3
Hull (Québec) J9A 3A1
Téléphone : (819)771-5639

**Exiger que votre entrepreneur
soit membre de l'APCHQ**

VIE COMMUNAUTAIRE

500 \$ pour l'Arche Agapé de Hull

Le Club Kiwanis Clé d'or de l'Outaouais a présenté récemment un chèque de 500 \$ à l'une de ses œuvres prioritaires, soit l'Arche Agapé de Hull. Sur la photo, Joe Santamaria, secrétaire du Kiwanis Clé d'or présente le chèque à Eric Bellefeuille, directeur général de l'Arche Agapé fondé par Jean Vanier pour venir en aide aux personnes ayant une déficience intellectuelle. Il y a sept Arche au Québec, soit à Amos, Beloeil, Hull, Montréal, Québec, St-Malachie et Trois-Rivières.



TERRAINS RÉSIDENTIELS AVEC SERVICES

À partir de

18 000\$

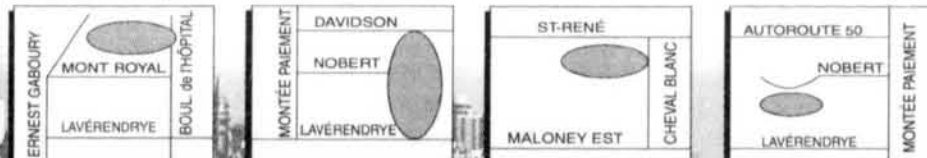
FINANCEMENT DISPONIBLE, AUCUN INTÉRÊT.

- Près des écoles, hôpital et centre-ville
- Gaz naturel
- Parc et pistes cyclables
- Terrains boisés
- Aucune taxe d'amélioration
- Services sous-terrains
- Vue panoramique

Pour information :
JEAN COSTA
663-8410

4 EMPLACEMENTS

Le Mont-Royal - Les Grands Ravins - Cheval Blanc - Oasis-Mont-Royal



SERVICES PROFESSIONNELS = TRAVAUX GARANTIS = ÉCONOMIES

Aménagement paysager de l'Outaouais

*C'est le temps d'agir maintenant
pour réserver votre place.*

**LE PRINTEMPS EST LÀ ! Il nous fait plaisir de vous offrir
un contrat d'entretien à des prix abordables.
Nous vous offrons un choix de services variés
selon vos besoins.**

- Nettoyage de stationnement et plusieurs autres services
- Réparations générales

Spécial du Printemps 15% de rabais

- Tonte de pelouse
- Engrais et herbicides
- Taille de cèdre
- Installation de pelouses et cèdres
- Entretien de plate-bandes
- Nettoyage du printemps

DES QUESTIONS CONCERNANT VOTRE CONTRAT ?
Estimation gratuite - Contactez-moi au **671-3418**,
il me fera plaisir de vous répondre.
Gilbert Plouffe, A.P.O.

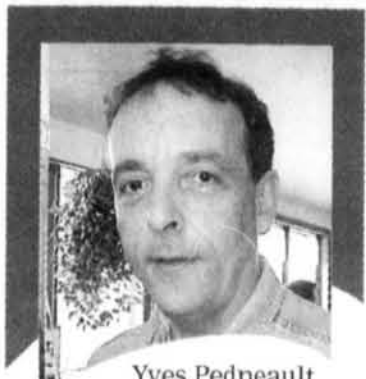
671-3418

Page 34- Bonjour Dimanche - www.info07.com - Le samedi 14 avril 2001

Page 34- Bonjour Dimanche - www.info07.com - Le samedi 14 avril 2001

BONJOUR DES GENS D'AFFAIRES

1-800-465-557



Yves Pedneault

Café La Brûlerie et Brûlerie Express à Hull

Le plaisir de Yves est d'accueillir et conseiller sa clientèle dans ses choix multiples de cafés. Un bon café c'est comme du bon vin, le goût est un sens à être développé. Pilote d'avion depuis plus de 10 ans, Yves appelle son avion son cou-cou, on ne peut choisir un plus beau dada.



Dominic Vigneault

Resto La Rencontre «Léo Pizza» sur St-Joseph à Hull

Dominic est serveur depuis 3 ans et son plaisir est de voir et être avec les gens. Au Resto La Rencontre on ne sert pas juste de la bonne bouffe mais une bonne ambiance amicale. Le ski, les autos et la disco sont les plaisirs à Dominic.



Serge Dupuis

Chez Putters à Hull

Serge est tellement dévoué pour sa clientèle, qu'il est prêt à recevoir des balles de golf en arrière de la tête, ça c'est du service! C'est le temps de pratiquer son élan de golf! Profitez-en! Bon golf!



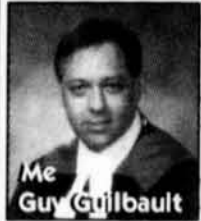
Marie-Josée Bourdon

Resto-Billard Terminus

Marie-Josée était très fière de m'annoncer qu'elle vient de finir son BAC en comptabilité. Félicitations Mlle Bourdon. Le contact avec le public c'est ce qu'elle aime le plus de son emploi. Recevoir des ami(e)s à la maison pour une bonne bouffe et aller au cinéma sont ses plaisirs à l'extérieur du travail.



Me. Mahon Guitard



Me. Guy Guilbault



Me. Ginette Tétreault

Services Juridiques de *Qualité*

- DROIT FAMILIAL
- DROIT CIVIL
- RESPONSABILITÉ CIVILE
- DROIT CRIMINEL ET PÉNAL

Guitard, Guilbault, Tétreault
28, rue Nicolet • Hull (Québec) J8Y 2J4

Tél. : (819) 770-9704 • Fax : (819) 770-4256

Le joyeux temps des sucres!

Venez en famille ou en groupe déguster les gourmandises à l'érable à la sucrerie Lipial

- Traîneaux à chevaux
- Traîneaux à chiens
- Tir sur neige à volonté avec le buffet

17, chemin Lussier, Ripon, Québec (route 317 nord à partir de Thurso)

Repas traditionnel de cabane à sucre pour vous sucrer le bec.

Réervations : (819) 983-6718

LA CITÉ COLLÉGIALE OFFRE POUR LA DERNIÈRE FOIS UN DIPLÔME EN SCIENCES INFIRMIÈRES



Ne rate pas ta chance de t'inscrire au programme de diplôme offert pour la dernière fois à La Cité en septembre 2001.

Alors fais vite, inscris-toi sans tarder, ou appelle-nous pour plus de renseignements.



Viens étudier à La Cité!

La Cité collégiale t'offre un milieu d'études stimulant, un campus moderne et un environnement branché!

70 programmes d'études à temps plein dans plusieurs domaines :

- Administration
- Commerce
- Électronique et télécommunications
- Environnement et foresterie
- Habitation et aménagement
- Hôtellerie et tourisme
- Informatique
- Mécanique
- Médias
- Sciences de la santé
- Sciences humaines
- Services juridiques

...Inscris-toi sans tarder!

LES ANNONCES (819) 568-7097 PAR TÉLÉCOPIEUR (819) 568-7038

Bonjour
Dimanche



| | | | | | | | |
|------------------------------|------------|---|------------|---|------------|---|------------|
| IMMOBILIER achat et vente | 100 | SERVICES PERSONNELS | 500 | MARCHÉ DE L'EMPLOI | 600 | AVIS | 800 |
| IMMOBILIER location | 200 | SERVICES FINANCIERS | 550 | FORMATION/ CULTURE | 700 | VÉHICULES achat, service, vente | 900 |
| MARCHANDISES | 300 | À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. | | MARCHÉ DE L'EMPLOI: Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes. | | Placez votre annonce sur nos sites INTERNET www.leweekendoutaouais.com pour seulement 1.99\$ de + par semaine (taxes incluses). | |
| SERVICES | 400 | HEURE DE TOMBÉE : Mercredi, 17h00 | | | | | |

HEBDOS
Transcontinental

PRIX POUR 1 JOURNAL:
6,20\$ pour 10 mots.
38¢ du mot additionnel (taxes en sus)
TARIFS AVANTAGEUX
Téléphonez-nous pour connaître nos tarifs combinés pour 2 journaux ou plus.
31 JOURNAUX POUR VOUS SERVIR:
Basses Laurentides, Lanaudière, Laval, Montréal, Outaouais.
PRÈS D'UN MILLION DE FOYERS À VOTRE PORTÉE

HEURE DE TOMBÉE : Mercredi, 17h00

HEURES D'OUVERTURE
Le service téléphonique est ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00.



105 Propriétés à vendre

BORD de l'eau, à voir, beau semi-détaché de construction récente (1997), secteur Les Rives de la Blanche, Yves Dion cell. (613)612-1056 <http://pages.infinit.net/posyvs>

155 Fermes/fermettes

FERME laitière 22,5 kg terre, 168 acres, machines, bâtiments, maison Agri Immeubles Provincial, courtier David Chassé agent 1-450-778-0343

205 Logements/appartements à louer

2 chambres, Angers, prise laveuse/sécheuse, grand terrain, tranquille, remise 400\$. (819)281-7541 (819)663-6252

HULL: 2 chambres, stationnement, prises laveuse/sécheuse, 560\$, mai, (813)745-5053

210 Logements/appartements chauffés à louer

GARÇONNIÈRE, mai chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 300\$ Gatineau (819)561-7051 message (819)997-6431

240 Chambres à louer

INCROYABLE! 230\$ jolie chambre meublée, non fumeur, bienvenue étudiants, personne active, près Cégep, Université, Chantal (819)777-5039

270 Bureaux/locaux à louer

HULL, chauffé, alarme, restaurant, coffeuse ou atelier (613)729-9907

309 LA BONNE AFFAIRE! 1\$ seulement (tarif de 25¢ et main)

LA BONNE AFFAIRE
Rubrique 309
2.99\$/10 mots
0.00\$ le mot additionnel
Un article de 250\$ et moins
(Particuliers seulement)

310 Divers à vendre

A BAS PRIX! Matériaux impartants... prix parfaits! Plancher flottant 0.89pi, Tuiles flottantes style céramique! 1.39pi, Pannneau gautré 7/16pi 6.49, 5/8pi 8.99, Contreplaqué 3/8pi 10.39, 1/2pi 13.69, 5/8pi 16.99, Epimette 1.3-8pi 0.48, 2x4-8pi 1.29, 10pi 1.60, 12pi 2.09, 2x6-8pi 1.85, 10pi 2.35, 12pi 2.99, 2x8-12pi 3.69, 16pi 5.49. Valide du 14 au 21 avril. Matériaux à Bas Prix. (819)986-5720

GRATUIT. Cours sur vidéo à votre choix. Danse country sociale, ligne, folklore, salsa, mambo, rock, valse cha-cha, tango, samba etc. en plus, gratuitement, je vous imprime 50 cartes de visite à votre nom, tel et adresse, vous ne payez que les frais de poste de 6.90\$ fait au nom de Gérard Contant, représentants recherchés, multiplication de vos clients, 2021 Aylwin, Montréal, H1W 3C4. Tél: (514)523-1010. Internet: www.canad-a-merica.com

SCIERIE portative 4895\$. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de débigneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits: 1-800-408-9995, ext. 400-0N

325 Instruments de musique

BASSE électrique avec étui, très bonne condition, Hélène (819)771-8271

EQUIPEMENT pour musiciens, DJ, Karaoke, neuf et usagé, à vendre Muth-Son, (819)561-5905

370 Matériaux de construction

ACHETONS billots de bois franc, érable, chêne rouge, merisier, carisier, 6pi et plus à la corde. Achetons à l'année Unibois Inc., East Farnham, Durham Sud. (450)263-2111

390 Ventes de garage

VENTE de garage. Samedi 21 avril. Beau temps/mauvais temps. 107 De Roquebrune, Côte d'Azur, Gatineau.

397 On demande

ACHÈTE chaudières d'érable galvanisées ou en tôle. Échange ou vende chaudières d'érable en aluminium pour chaudières galvanisées ou en tôle. Achète piles à murs, vieux canots, paniers de pêche, panaches. (418)698-4774

404 Services domestiques offerts

ENTREPRISES D.L.M. Plus: Entretien ménage résidentiel. Ménage de printemps. (819)243-4173 (819)921-5406

ENTRETIEN MÉNAGE, NETTOYAGE RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL. MÉNAGE DE PRINTEMPS DISPONIBLE (15% RABAIS JUSQU'AU 30 JUIN). LAVAGE DE TAPIS ET D'AUTO. MELANIE (819)643-2799, PATRICIE (819)779-3706

ENTRETIEN ménage à domicile

Expérience, Fiable, Références (819)243-1727

412 Santé

THERMO-LIFT gros/détail, j'en ai encore Jean. Aussi échantillons gratuits. (819)561-5411

424 Astrologie/occultisme

*** JO SOLEIL voyante, amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct 24h/24, 7 jours/7, 4.25\$/min, 18 - 3 voyants à votre écoute. 1-900-451-8883. Pour info gratuite: (514) 8 6 9 - 8 4 3 5 <http://pages.infinit.net/josoleil/>

ASTRO-CLUB ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane, tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Spécial. Gratuit 1-800-799-6395, écoutez les voyants disponibles gratuitement. Clinique d'ésotérisme du Québec, Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212 4.89\$/min. Gratuit (514)768-2000 (Montréal et 450). Ex. 1-800-799-6395, visa, master, 2.5\$/min (+taxes)

ASTROLOGIE voyance naturelle, tarot, 19 ans services qualités. Juniors de Gaspé 1-900-643-5779 18 ans et + 2.99\$/min

LE tarot à la réponse. Je vous écoute, Nathalie (819)281-2709

12 MINUTES GRATUITES VOYANCE TAROT NUMÉROLOGIE

JUSTINE 42 ANS d'expérience en voyance tarot, numérologie. Mes collègues sont: Nicole, Mindy et Marie-Huguette. Depuis 1994 NOUS VOUS OFFRONS UN SERVICE PROFESSIONNEL ET PERSONALISÉ ET D'UNE COMPÉTENCE INÉGALÉE. Nous sommes remarquablement appréciés auprès de notre clientèle, vous serez vraiment étonné par l'extrême précision de nos prédictions concernant vos amours, argent, santé, travail. 24H 3.79\$/min. 1-900-451-5276

PAS DE PROBLÈME SANS SOLUTION

M. DRAMÉ
VOYANT MÉDIUM AFRICAÏN
Résout tous vos problèmes même les cas désespérés.
Amour - Retour d'affection - Mariage - Chance au jeu - Réussite dans les affaires - Désenvoûtement - Examen - Protection contre les ennemis
Résultat rapide et garanti 100% dans les six (6) jours.
Reçoit 7 jours/7 • 8 h 30 à 20 h 30
(819) 770-6345

Pour tout savoir en l'an 2001
Votre clairvoyante sincère et dévouée
Germaine 777-7430

430 Impôts

LINDA se déplace 24h... 7/7, (514)947-3367, couples, chèques, cartes, (514)861-7332

570 Placements

À convertir vos placements immobiliers, fonds retraite ex-employeurs en liquidité garantie. Aucun dossier refusé, rapide et sérieux. Tél: (613)715-1192

430 Impôts

SPÉCIAL IMPÔTS
Pour particulier
25\$ et plus (fed. prov.)
ALLONS CHERCHER VOS DOCUMENTS
7 JOURS PAR SEMAINE
MASTER CARD ACCEPTÉ
Cell.: 277-7125

SPÉCIAL IMPÔTS
Pour particulier
25\$ et plus (fed. prov.)
ALLONS CHERCHER VOS DOCUMENTS
7 JOURS PAR SEMAINE
MASTER CARD ACCEPTÉ
Cell.: 277-7125

446 Peinture/décoration

PEINTURE, gyproc, joints, plafonds décoratifs. 30 ans d'expérience. Estimation gratuite. (819)669-9104

515 Messages particuliers

PULSIONS extrêmes 1(819)976-3999 15\$ par appel + taxes. Bleu Nuit 1-900-830-9900, (2.45\$/la minute + taxes) (514)761-3999 (écoute gratuite); spécial 0.99\$/min. Visa/Master Card. www.300x.com

605 Emplois divers

CHOCOLAT qualité de luxe, souvent imité, jamais égale depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULLSSS pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipes avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds. (514)277-0063 ou 1-800-561-2395

630 Santé/hospitalier

SECRETARIAIRE bilingue demande, travail 5 jours/semaine, bureau à Ottawa, dactylo français/anglais, (613)728-7493

680 Conciergerie/entretien/sécurité

LE Balayeur recherche personne sérieuse pour travaux légers de nettoyage au CHVO, idéal pour retraite, 10\$/l'heure. Après 14h00 Denis (819)772-1986

705 Cours

APPRENEZ facilement à danser, salsa, mambo, tango, cha-cha, rock, Claqueuses, samba, etc. gratuit: 1 cour sur vidéo en plus gratuitement. Recevez l'inventaire de nos 500 danses, country sociale, lignes, folklore, en plus, gratuit: 50 cartes d'affaires imprimées à votre nom, vous ne payez que 6.90\$, frais de poste, fait au nom de Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal, H1W 3C4. Tél: (514)523-1010. Internet: www.canad-a-merica.com Recherche représentants, multiplication de vos clients

530 Escorte/occasionnelle

DEVENIR un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure 1-800-287-1543. www.qualityofcourse.com brochure@qualityofcourse.com L'école de rédaction, 613-38e av. McArthur, Ottawa, ON, K1L 6R2

ÉCOLE de langues "Mot Juste"

cours d'anglais, français, espagnol, cours de traduction et correction de textes, <http://bienvenue.to/motjuste> (819)281-2709

510 Agence de rencontres avec permis

Ellé Lui
Parce qu'à deux, c'est Mieux!
24/24h
(819) 770-0034
Sans frais d'appel
3000 appels par jour
2000 membres
SAUF si intervenant 18 ans et plus

580 Occasions/propositions d'affaires

CHANCE unique! Manufacture de pièces de meuble en bois. Clientèle établie, rentabilité assurée, située en Maurice, possibilité d'être démenagé. (819)538-5678 ou (514)694-5850

FRANCHISE! Devenez votre propre patron. Territoire protégé, nourriture sèche pour animaux. Vous aimez les gens, les animaux, salaire illimité, il n'en tient qu'à vous! Info: M. Beaudoin (450)462-0056

Prenez votre vie en main!

Entreprise de télécommunications à croissance rapide offre le libre personnel aux entrepreneurs dynamiques. Devenez votre propre patron et profitez d'un salaire libéré.
Rachelle Albert
cell.: 819-328-2988
Représentant indépendant
Excel Canada

605 Emplois divers

PERDEZ 10 à 30 lb en 30 jours! Naturel. Sans faim. Non expérimental. Formulière par des médecins. Garantie. 1-866-285-7043

630 Santé/hospitalier

SECRETARIAIRE bilingue demande, travail 5 jours/semaine, bureau à Ottawa, dactylo français/anglais, (613)728-7493

680 Conciergerie/entretien/sécurité

LE Balayeur recherche personne sérieuse pour travaux légers de nettoyage au CHVO, idéal pour retraite, 10\$/l'heure. Après 14h00 Denis (819)772-1986

705 Cours

APPRENEZ facilement à danser, salsa, mambo, tango, cha-cha, rock, Claqueuses, samba, etc. gratuit: 1 cour sur vidéo en plus gratuitement. Recevez l'inventaire de nos 500 danses, country sociale, lignes, folklore, en plus, gratuit: 50 cartes d'affaires imprimées à votre nom, vous ne payez que 6.90\$, frais de poste, fait au nom de Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal, H1W 3C4. Tél: (514)523-1010. Internet: www.canad-a-merica.com Recherche représentants, multiplication de vos clients

530 Escorte/occasionnelle

DEVENIR un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure 1-800-287-1543. www.qualityofcourse.com brochure@qualityofcourse.com L'école de rédaction, 613-38e av. McArthur, Ottawa, ON, K1L 6R2

ÉCOLE de langues "Mot Juste"

cours d'anglais, français, espagnol, cours de traduction et correction de textes, <http://bienvenue.to/motjuste> (819)281-2709

510 Agence de rencontres avec permis

Ellé Lui
Parce qu'à deux, c'est Mieux!
24/24h
(819) 770-0034
Sans frais d'appel
3000 appels par jour
2000 membres
SAUF si intervenant 18 ans et plus

580 Occasions/propositions d'affaires

CHANCE unique! Manufacture de pièces de meuble en bois. Clientèle établie, rentabilité assurée, située en Maurice, possibilité d'être démenagé. (819)538-5678 ou (514)694-5850

FRANCHISE! Devenez votre propre patron. Territoire protégé, nourriture sèche pour animaux. Vous aimez les gens, les animaux, salaire illimité, il n'en tient qu'à vous! Info: M. Beaudoin (450)462-0056

Prenez votre vie en main!

Entreprise de télécommunications à croissance rapide offre le libre personnel aux entrepreneurs dynamiques. Devenez votre propre patron et profitez d'un salaire libéré.
Rachelle Albert
cell.: 819-328-2988
Représentant indépendant
Excel Canada

605 Emplois divers

PERDEZ 10 à 30 lb en 30 jours! Naturel. Sans faim. Non expérimental. Formulière par des médecins. Garantie. 1-866-285-7043

630 Santé/hospitalier

SECRETARIAIRE bilingue demande, travail 5 jours/semaine, bureau à Ottawa, dactylo français/anglais, (613)728-7493

680 Conciergerie/entretien/sécurité

LE Balayeur recherche personne sérieuse pour travaux légers de nettoyage au CHVO, idéal pour retraite, 10\$/l'heure. Après 14h00 Denis (819)772-1986

705 Cours

APPRENEZ facilement à danser, salsa, mambo, tango, cha-cha, rock, Claqueuses, samba, etc. gratuit: 1 cour sur vidéo en plus gratuitement. Recevez l'inventaire de nos 500 danses, country sociale, lignes, folklore, en plus, gratuit: 50 cartes d'affaires imprimées à votre nom, vous ne payez que 6.90\$, frais de poste, fait au nom de Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal, H1W 3C4. Tél: (514)523-1010. Internet: www.canad-a-merica.com Recherche représentants, multiplication de vos clients

975 Divers

Hydroponique
Aéroponie
Système d'éclairage
Produits Horticoles
1695, Atmec Local 3
Gatineau (Québec)
Hydromax
663-7470

980 Camions/camionnettes à vendre

1996, GMC, 2X4, 4.3 litres, 99,000 KM, cabine, suspension renforcée, très bon état, demande 15,000\$, (819)663-1090

SACHEZ RECONNAÎTRE LES SIGNES AVANT-COUREURS DE L'ACCIDENT VASCULAIRE CÉRÉBRAL

✓ FAIBLESSE
Faiblesse soudaine, engourdissement et/ou picotement au visage, dans un bras ou une jambe.
✓ TROUBLES D'ÉLOCUTION
Difficulté temporaire soudaine à parler ou à comprendre ce qui est dit.
✓ PERTES D'ÉQUILIBRE
Manque de stabilité ou chutes soudaines, surtout si accompagnés d'un des signes ci-dessus.
✓ TROUBLES VISUELS
Perte soudaine de la vision partiellement à un œil, ou vision double
✓ MAUX DE TÊTE
Maux de tête soudains, intenses et inhabituels

940 Tracteurs/machinerie agricole

JÉ suis acheteur de tracteur de ferme de toutes sortes, ainsi que bulldozers, pépines, "timber jack", "skidders", machinerie forestière, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan, (819)364-2021 Garvais

URGENT besoin, achetons: pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tel: (819)353-1777

975 Divers

www.clic-vite.com Liste d'inventaire des véhicules usagés du Québec. Pour achat ou vente. Annoncez-vous gratuitement. "Fatigué de chercher" www.clic-vite.com

AUTOS DEMANDÉES
89 en montant
10 000\$ et moins
accidentées ou non
819-682-3031
819-664-1150

975 Divers

1 888 473-4636
(819) 771-8595
Nous sommes tous visés.

JEAN COUTU

Assistant (e) Pharmacien (ne)
Succursale Aylmer

• Temps plein et temps partiel avec expérience

Communiquez avec
Yves Comtois
819 684-0503
819 663-4164

Une compagnie spécialisée dans le domaine de l'opération d'équipements de traitement des eaux, est à la recherche d'un:

Opérateur (trice) ou technicien(ne) en traitement des eaux

Le ou la candidat devra rencontrer les qualifications suivantes:
Formation pertinente dans le domaine
Expérience de travail en traitement des eaux

Une certification du Ministère de l'Ontario sera considérée comme un atout.
Le travail se situe dans la région de Masson-Angers.

Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 1-450-646-7977 ou par Courriel: lbrassard@aquatech-inc.com

NOUS OFFRONS L'ÉGALITÉ DANS LES CHANCES D'EMPLOI

LE CLUB DE GOLF ROYAL OTTAWA
cherche des personnes pour combler les postes suivants pour la saison de golf 2001

- Serveurs / serveuses - Bilingue, avec expérience
- Cuisiniers / cuisinières - Expérience nécessaire

SVP envoyer votre curriculum vitae au:
Club de Golf Royal Ottawa
B.P. 70
1405, chemin Aylmer
Aylmer (Québec) J9H 5E4

Fax : (819) 777-6345
ou par courriel : jobs@rogc.com

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
*Syndics de faillites
 Conseillers en insolvabilité*
ROBERT BÉLAIR
**PROBLÈMES FINANCIERS ?
 NOUS AVONS LA SOLUTION**
 • Faillites personnelles
 & corporatives - propositions
 • Consultation initiale sans frais
Rendez-vous flexibles
 142, de l'Érèbe, unité 9, Gatineau
 (bureau secondaire)
568-5554
 276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999
 (bureau principal)

URGENT
Pharmacie à Hull
affiliée à Uniprix
Recherche

- Assistant (e) - Technique en pharmacie
- Responsable d'entrepôt
- Caissier (e)

Temps plein de jour seulement-bilingue
 Venez rencontrer Cathy avec C.V. au
 200 Promenade du Portage
 (819) 771-7439

T'es âgé entre 16 et 29 ans?
 T'as lâché l'école avant la fin de
 ton secondaire? T'as besoin
 d'aide financière? Tu veux un
 avenir prometteur? Tu veux sor-
 tir de tes difficultés? Tu veux partager une
 expérience de travail avec d'autres comme toi?

La Relance Outaouais t'offre un stage rémunéré
 de 16 semaines. Fais vite, il reste seulement
 4 places.

Appelle Julie ou Christine au 777-3736.

**La Relance Outaouais, moi j'y crois car
 l'emploi, c'est important!**

OUVREZ L'ŒIL... ET LE BON!

VOUS CHERCHEZ DE L'AVANCEMENT AINSI QU'UN
 EMPLOI STABLE AU SEIN D'UNE ENTREPRISE SOLIDE ?
 JETEZ UN COUP D'ŒIL SUR LES EMPLOIS SUIVANTS :

GÉRANTS DE MAGASIN

Afin de maximiser le rendement de votre
 magasin, vous en assumerez la gestion des
 activités selon les normes d'exploitation de
 l'entreprise. De l'expérience dans le
 commerce de détail de même que des
 connaissances administratives constituent
 des atouts.

Nous offrons des conditions de travail
 concurrentielles ainsi que des possibilités
 de carrière dans une entreprise en pleine
 expansion.

Les personnes intéressées doivent faire
 parvenir leur curriculum vitae à Martyne
 Lafond, 882, boul. Saint-René Ouest,
 Gatineau (Québec) J8P 1V2.

Couche-Tard
 Plus de 1 600 magasins au Canada

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.
 Nous ne communiquerons toutefois qu'avec les
 personnes dont nous aurons retenu la candidature.

AVIS DE VENTE
 CANADA
 PROVINCE DE QUÉBEC
 DISTRICT DE HULL
 COUR MUNICIPALE
 NO. 200003481/0203678

**SUZANNE HUPE, PERCEP-
 TEUR DES AMENDES
 POUR LA VILLE DE
 GATINEAU**
 Partie demanderesse
 -VS-
STÉPHANE LAGACÉ

Le 26^{ème} jour d'AVRIL
 2001 à 10h00, au 667, ch.
 Montréal Ouest, en la ville
 de Masson-Angers, dis-
 trict de Hull, seront vendus
 par autorité de Justice les
 biens et effets de la partie
 défenderesse, saisis en
 cette cause, consistant en:
 1 télévision 32", 1 magnéto-
 scope, 5 hauts-parleurs, 1
 lecteur cassette double, 1
 audio-vidéo receiver, 1
 lecteur laser, 1 unité murale
 en mélamine noire, 5 tables
 en mélamine noire, 1 hor-
 loge de coin, le tout avec
 accessoires.

ARGENT COMPTANT
 et/ou CHEQUE VISE
 Gatineau, ce 11 avril 2001

PASCAL MONTPETIT
 HUISSIER DE JUSTICE
 District de HULL

Paradis, Brayley,
 Montpetit
 Société en nom collectif
 HUISSIERS DE JUSTICE
 203-277 NOTRE-DAME,
 GATINEAU, QC J8P 1K6
 643-1185 / 643-9202

AVIS DE VENTE
 CANADA
 PROVINCE DE QUÉBEC
 DISTRICT DE HULL
 COUR MUNICIPALE
 NO. 2001000463/B140409

**SUZANNE HUPE, PERCEP-
 TEUR DES AMENDES
 POUR LA VILLE DE
 GATINEAU**
 Partie demanderesse
 -VS-
ÉRIC LEVESQUE
 Partie défenderesse

Le 26^{ème} jour d'AVRIL 2001
 à 10:55 heures, au 142
 Lamarque, en la ville de
 Gatineau, district de Hull,
 seront vendus par autorité de
 justice, les biens et effets de
 la partie défenderesse, saisis
 en cette cause, consistant en:
 1 télévision écran géant
 Hitachi UltraVision, 1 magné-
 toscope VHS Toshiba, 1 ampli
 Pioneer VSX-405 avec 6
 enceintes acoustiques assor-
 ties, le tout avec accessoires

ARGENT COMPTANT
 et/ou CHEQUE VISE
 Gatineau, ce 11 avril 2001

JEAN-MICHEL PROULX
 HUISSIER DE JUSTICE
 District de Hull

Paradis, Brayley,
 Montpetit
 Société en nom collectif
 HUISSIERS DE JUSTICE
 203-277 NOTRE-DAME,
 GATINEAU, QC J8P 1K6
 643-1185 / 643-9202

AVIS DE VENTE
 CANADA
 PROVINCE DE QUÉBEC
 DISTRICT DE HULL
 COUR MUNICIPALE
 NO. 93013842/J021991

**SUZANNE HUPE, PERCEP-
 TEUR DES AMENDES
 POUR LA VILLE DE
 GATINEAU**
 Partie demanderesse
 -VS-
MAURICE CARLE
 Partie défenderesse

Le 26^{ème} jour d'AVRIL
 2001 à 10h00, au 272
 Principale #B en la ville de
 Gatineau, district de Hull,
 seront vendus par autorité
 de Justice les biens et
 effets de la partie défen-
 deresse, saisis en cette
 cause, consistant en:
 1 ensemble de salon com-
 prenant 1 sofa et 1 fauteuil en
 tissu + cuir vert, 2 tables d'ap-
 point noires, 1 télévision JVC
 (noire) approx 27" sur pied, le
 tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT
 et/ou CHEQUE VISE
 Gatineau, ce 11 avril 2001

JEAN-MICHEL PROULX
 HUISSIER DE JUSTICE
 District de HULL

Paradis, Brayley,
 Montpetit
 Société en nom collectif
 HUISSIERS DE JUSTICE
 203-277 NOTRE-DAME,
 GATINEAU, QC J8P 1K6
 643-1185 / 643-9202

AVIS PUBLIC
 CANADA
 PROVINCE DE QUÉBEC
 DISTRICT DE TERREBONNE
 COUR MUNICIPALE
 NO. 00-027266 -
 Bref d'exécution

VILLE DE LACHUTE
 Partie demanderesse
 -VS-
LAHAIE, MICHEL
 Partie défenderesse

Le 27^{ème} jour de avril
 2001 à 10h30, au 43 St-
 Louis, 4, Gatineau, Qc.,
 district de HULL, seront
 vendus par autorité de
 Justice les biens et effets
 de LAHAIE, MICHEL, sai-
 sis en cette cause, con-
 sistant en:
 UNE VOITURE DE MAR-
 QUE TOYOTA TERCEL
 1991 DE COULEUR BOUR-
 GOGNE, MANUELLE,
 4 PORTES ET ACC.

Conditions:
 ARGENT COMPTANT
 et/ou CHEQUE VISE

Information:
 Philippe RAIFFAUD
 huissier du district de
 HULL

Trudel, Favreau,
 HUISSIERS
 (819) 595-9262
 Fax : (819) 595-5149
 151, rue Wellington
 Hull, Qc. J8X 2J3

COMMIS AUX PIÈCES
RECHERCHÉ

**Camion lourd, diesel,
 électronique avec un
 minimum de 3 ans
 d'expérience.**

Envoyez votre c.v. par télécopieur :
 (819) **595-9321**
 ou par courriel : gh.hull@qc.aira.com
 ou par courrier
LES CAMIONS DE L'OUTAOUAIS
 164 Jean Proulx, Hull (Qc) J8Z 1V3

ATTENTION
GENS DE MÉTIERS

| | |
|--|---|
| Plomberie Cellulaire: 328-3670 pagette: 231-1543 Les Services SYLVAIN Plomberie, rénovations et nettoyage d'égouts | Rénovations Peinture et Rénovation R.L. - Peinture int. ext., gypse et joints - Finition de sous-sol - Menuiserie, tuile, céramique - Licencié R.B.Q., #8241-4103-51 - Garantie écrite sur tous les travaux POUR ESTIMATION GRATUITE. 663-7485 cell. 664-2690 |
| Rénovations M.P. CONTRACTEUR • Nouveau dans la région • Rénovation neuve/usagée • Travail de qualité garantie • Estimation gratuite • Escompte pour aînés(es) • Licencié R.B.Q. 8225-8237-26 685-1608 (MAURICE) | Rénovations LES RÉNOVATIONS LOUMAY INC. 246-3204 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL FINANCEMENT DISPONIBLE avec le PROGRAMME RÉNO-PRÊT RABAIS 40% sur portes et fenêtres Licence RBQ 8002-0381-52 |
| Rénovations BJM Rénovation • Résidentiel / Commercial • cuisine / salle de bain • sous-sol / armoire cuisine • vanités de salle de bains 771-2084 ou 775-2431 | Espace disponible |

**Vous voulez une
 bonne raison pour participer
 à un marathon?**

**Nous vous en donnerons
 4 millions.**

En effet, plus de quatre millions de Canadiens sont
 atteints d'arthrite. Renseignez-vous au sujet des
 marathons tenus dans le monde entier, qui appuient
 notre cause. Préparez-vous à voyager...
 et à triompher!

ARTHRO ACTION
 PARTICIPANTS À L'ENTRAÎNEMENT

Composez le **1 800 321-1433** ou visitez notre
 site Web au **www.arthrite.ca/ArthroAction**


**AVIS AUX
 CRÉANCIERS
 DE LA PREMIÈRE
 ASSEMBLÉE**

**DANS L'AFFAIRE DE LA
 FAILLITE DE MARCEL
 BÉDARD DE LA MUNI-
 CIPALITÉ DE THURSO,
 PROVINCE DE QUÉBEC.**

Avis est par les présentes
 donné que Marcel Bédard
 est réputé avoir déposé
 une cession le 9 avril 2001
 et que la première assem-
 blée des créanciers sera
 tenue le 25 avril 2001 à
 10:00, au 85 Bellehumeur,
 suite 270 à Gatineau,
 Québec.

Gatineau, ce 12 avril 2001

**PIERRE LEMIEUX
 SYNDIC INC.**
85 BELLEHUMEUR
SUITE 70,
GATINEAU, QC
J8T 8B7
568-6341/568-4530

MUNICIPALITÉ DE

CANTLEY

8, chemin River, Cantley
 (Québec) J8V 2Z9
 Téléphone : 819-827-3434
 Télécopie : 819-827-4328

AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par deux projets de règlements
 modifiant certaines dispositions du règlement de zonage no 33-91


AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

- Lors d'une session tenue le 3 avril 2001, le Conseil a adopté
 les projets de règlements de modification suivants :
 - Premier projet de règlement no 198-01-01 modifiant cer-
 taines dispositions du règlement de zonage no 33-91 (Tour de
 télécommunication/H103.1) ;
 - Premier projet de règlement no 192-01-01 modifiant cer-
 taines dispositions du règlement de zonage no 33-91 (zone
 C107.1).
- Une assemblée publique de consultation aura lieu le 24 avril
 2001, à 18h00, à la salle du Conseil municipal, 8, chemin River,
 Cantley. L'objet de cette assemblée consiste à exposer la nature
 des projets de règlements qui visent
 - Règlement no 198-01-01 : Permettre l'usage «Tour de télé-
 communication dans la zone résidentielle H103.1» ;
 - Règlement no 192-01-01 : Création d'une nouvelle zone
 commerciale (C107.1) à l'intersection nord de la Montée de
 la Source (route 307) et du chemin Hogan.
- Au cours de cette assemblée, le Maire ou toute personne qu'il
 désignera expliquera les projets de règlements et entendra les
 personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
- Les projets de règlements peuvent être consultés aux bureaux
 de l'administration municipale, 8, chemin River, Cantley, du lundi
 au vendredi entre 9h00 et 17h00.
- Les projets de règlements contiennent des dispositions pro-
 pres à des règlements susceptibles d'approbation référendaire.
 Le projet de règlement no 198-01-01 vise la zone résidentielle
 «H103.1». La zone H103.1 est localisée de part et d'autre du
 chemin du Mont-des-Cascades entre les chemins Lynott et
 Connordnord. Elle comprend notamment les rues Connor-Nord et
 Sud, Tour-de-la-Montagne, de la Vallée, du Piedmont, du Vertige,
 de la Luge, du Ruisseau et Bordeleau.

Le projet de règlement no 192-01-01 vise les lots BA-17, BA-18,
 BA-23 et BA-24, rang XIII, canton de Hull faisant partie de
 l'actuelle zone résidentielle H107, localisée de part et d'autre de
 la Montée de la Source (route 307), entre les chemins Hogan et
 Claude Lauzon.

Donné à Cantley, ce 11^{ème} jour du mois d'avril de l'an deux
 mille un.

Jean Lizotte
 Directeur général
 et Secrétaire-trésorier

Ville de Hull


AVIS PUBLIC
**DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE
 AU RÈGLEMENT DE ZONAGE**

AVIS PUBLIC est donné, conformément aux dispositions
 du règlement numéro 1940 portant sur les dérogations
 mineures, que le conseil municipal, lors de sa séance du
 1 mai 2001, statuera sur la demande de dérogation
 mineure au règlement de zonage numéro 2210 déposée à
 l'égard du 61, rue Jean-Proulx, district électoral 07 /
 Georges-Vanier.

**UNE DÉROGATION MINEURE SERA PRISE EN
 CONSIDÉRATION DANS LE BUT DE PERMETTRE :**

- l'entreposage extérieur dans les marges avant et
 avant secondaire ainsi que dans les cours avant et
 avant secondaire pour la propriété sise au 61, rue
 Jean-Proulx.

Lors de la séance qui se tiendra dans la salle du conseil de
 la maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, le mardi 1 mai
 2001 à 20h, tout intéressé pourra se faire entendre par le
 conseil municipal relativement à cette demande de déro-
 gation mineure.

DONNÉ À HULL, ce 11^{ème} jour d'avril 2001.
 La greffière adjointe,
 Marie-Claude Martel

Ville de Hull


AVIS PUBLIC
**DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE
 AU RÈGLEMENT DE ZONAGE**

AVIS PUBLIC est donné, conformément aux dispositions
 du règlement numéro 1940 portant sur les dérogations
 mineures, que le conseil municipal, lors de sa séance du
 1 mai 2001, statuera sur la demande de dérogation
 mineure au règlement de zonage numéro 2210 déposée à
 l'égard des lots situés aux 13, 15, 17, 33, 35, 37 et 39, rue
 du Héron, district électoral 02 / de LaFontaine.

**UNE DÉROGATION MINEURE SERA PRISE EN
 CONSIDÉRATION DANS LE BUT DE PERMETTRE :**

- la diminution de 2 mètres à 0,75 mètre d'une des
 marges latérales requises pour les habitations de la
 classe 1 devant être érigées sur les lots situés aux 13,
 15, 17, 33, 35, 37 et 39, rue du Héron

Lors de la séance qui se tiendra dans la salle du conseil de
 la maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, le mardi 1 mai
 2001 à 20h, tout intéressé pourra se faire entendre par le
 conseil municipal relativement à cette demande de déro-
 gation mineure.

DONNÉ À HULL, ce 11^{ème} jour d'avril 2001.
 La greffière adjointe,
 Marie-Claude Martel



AYLMER

Aylmer, ville québécoise de 35 000 habitants, se démarque par la qualité de vie qu'on y retrouve, la beauté de son paysage, la diversité de ses éléments naturels ainsi que par ses composantes historiques et patrimoniales. Les valeurs clés de l'organisation municipale, telles qu'identifiées par ses employés, sont : la communication, le respect, la compétence, l'honnêteté, le travail d'équipe, l'innovation et la loyauté.

LA VILLE D'AYLMER EST PRÉSENTEMENT À LA RECHERCHE DE :

MONITEUR(TRICE) – CAMP DE JOUR/PARC OUVERT

Compétences et expérience requises :

Le (la) candidat(e) doit être âgé(e) d'au moins 16 ans. Avoir travaillé avec des enfants. Attributs souhaitables : dynamisme, enthousiasme, sens des responsabilités et avoir de l'initiative. Le bilinguisme sera considéré comme un atout.

Conditions de travail :

Horaires de travail : 8 h 30 à 16 h 15 – du lundi au vendredi pour les mois de juin, juillet et août.

Salaire : 7,50 \$/h

Durée de l'emploi : Camp de jour : total de 8 semaines. Parc ouvert : total de 6 semaines.

MONITEUR(TRICE) – ROULI-ROULANT

Compétences et expérience requises :

Le (la) candidat(e) doit être âgé(e) d'au moins 18 ans. Avoir de l'expérience en dynamique de groupe. Attributs souhaitables : aimer la vie de groupe, sens des responsabilités, maturité et avoir de l'initiative. Le bilinguisme sera considéré comme un atout.

Conditions de travail :

Horaires de travail : 40 h/sem pour les mois de mai, juin juillet et août.

Salaire : 7,50 \$/h

Durée de l'emploi : Total de 13 semaines.

MONITEUR(TRICE) – VAN JEUNESSE

Compétences et expérience requises :

Le (la) candidat(e) doit être âgé(e) d'au moins 18 ans. Avoir de l'expérience en dynamique de groupe. Attributs souhaitables : aimer la vie de groupe, sens des responsabilités, maturité et avoir de l'initiative. Le bilinguisme sera considéré comme un atout.

Conditions de travail :

Horaires de travail : 30,5 h/sem pour les mois de juin, juillet et août.

Salaire : 8,40 \$/h

Durée de l'emploi : Total de 13 semaines.

CHEF-MONITEUR(TRICE) – VAN JEUNESSE

Le (la) candidat(e) doit être âgé(e) d'au moins 18 ans. Avoir travaillé préférentiellement avec des adolescents. Le poste exige de la maturité, posséder des aptitudes dans la planification et organisation d'activités.

Condition de travail :

Horaires de travail : 30,5 h/sem. pour les mois de juin, juillet et août.

Salaire : 9,33 \$/h

Durée de l'emploi : Total de 14 semaines.

CHEF-MONITEUR(TRICE) – CAMP DE JOUR/PARC OUVERT

Compétences et expérience requises :

Le (la) candidat(e) doit être âgé(e) d'au moins 18 ans. Avoir travaillé avec des enfants. Ce poste exige de la maturité, posséder des aptitudes dans la planification et organisation d'activités.

Conditions de travail :

Horaires de travail : 8 h 30 à 16 h 15 – du lundi au vendredi pour les mois de juin, juillet et août.

Salaire : 8,40 \$/h

Durée de l'emploi : Camp de jour – total de 11 semaines soit jusqu'au 17 août 2001.
Parc ouvert – total de 9 semaines soit jusqu'au 17 août 2001.

CHEF MONITEUR(TRICE) – ROULI-ROULANT

Compétences et expérience requises :

Le (la) candidat(e) doit être âgé(e) d'au moins 18 ans. Avoir travaillé avec des enfants. Ce poste exige de la maturité, posséder des aptitudes dans la planification et organisation d'activités.

Conditions de travail :

Horaires de travail : 40 h /sem pour les mois de mai, juin, juillet et août.

Salaire : 9,33 \$/h

Durée de l'emploi : Total de 13,5 semaines.

OFFRE D'EMPLOI Emplois d'été 2001

La Direction des services communautaires, culturels et sportifs de la Ville d'Aylmer est à la recherche de candidats pour combler les postes suivants :

| Titre du poste | # de poste | Période d'emploi | Taux horaire | Exigence |
|--|-----------------|--|--------------|----------------|
| Chef moniteur(trice) Camp de jour | 3 | 30 avril au 24 août | 8,40 \$ | 18 ans et plus |
| Moniteur(trice) Camp de jour et Garderie camp de jour | 18 | 4 juin au 17 août | 7,50 \$ | 16 ans et plus |
| Chef moniteur(trice) Parc ouvert | 2 | 30 avril au 17 août | 8,40 \$ | 18 ans et plus |
| Moniteur(trice) Parc ouvert | 6 | 4 juin au 10 août | 7,50 \$ | 16 ans et plus |
| Chef moniteur(trice) Rouli-roulant | 1 | 7 mai au 17 août | 9,33 \$ | 18 ans et plus |
| Moniteur(trice) Rouli-roulant | 2 | 14 mai au 10 août | 7,50 \$ | 18 ans et plus |
| Chef moniteur(trice) Van Jeunesse | 1 | 4 juin au 31 août | 9,33 \$ | 18 ans et plus |
| Moniteur(trice) Van Jeunesse | 1 | 4 juin au 31 août | 8,40 \$ | 18 ans et plus |
| Moniteur(trice) Temps partiel Centre Jeunesse | Liste de rappel | Jusqu'au 31 décembre 2001 (possibilité de prolongement) | 8,40 \$ | |

Compétences requises

- Avoir travaillé avec des enfants ou posséder de l'expérience en dynamique de groupe;
- Attributs souhaitables : dynamisme, enthousiasme, maturité, sens de l'initiative, sens des responsabilités et aimer la vie de groupe;
- Pour les postes de **Chef**, le candidat doit posséder des aptitudes dans la planification et l'organisation d'activités;
- Le bilinguisme sera considéré comme un atout.

Inscriptions

Toutes les personnes intéressées à postuler pour l'un ou l'autre de ces emplois d'été doivent se présenter au

Division des ressources humaines de la Ville d'Aylmer

115, rue Principale, 4^e étage entre 8 h 30 et 12 h et 13 h et 16 h 30

Pour plus de renseignements : Pierre Lagacé (819) 685-5007

La période de mise en candidature prend fin le **18 avril 2001**

La Ville d'Aylmer adhère au programme d'équité en matière d'emploi.



Mangez sainement
Jouez souvent
Répétez régulièrement

L'activité physique régulière et une alimentation saine réduisent les risques d'obésité.

www.jeux2001.ca

ERRATUM

CENTRE SPORTS MOTORISÉS

Dans la publicité du **Centre Sports Motorisés** du 31 mars, 4 et 7 avril 2001, dans le *Bonjour Dimanche* et *La Revue de Gatineau* nous aurions dû lire **750\$ en accessoires gratuits** et non **1000\$ en accessoires gratuits**. Nous nous excusons des inconvenients que cette erreur a pu causer.

ENCAN OUTAOUAIS LAURENTIDES

655, CHEMIN INDUSTRIEL GATINEAU (QC) J8R 3A1

ENCAN DE VACHES GESTANTES SAMEDI LE 21 AVRIL 2001 à midi
Consignations acceptées

ENCAN DE CHEVAUX VENDREDI LE 4 MAI 2001 19 heures
VENTE ÉQUIPEMENTS DE CHEVAUX 21 heures
VENTE DE CHEVAUX
Consignations acceptées

POUR INFORMATION:
Encan: 819-669-5775
Gérant: 819-663-7023

Êtes-vous millionnaire?

Tous les résultats de la loterie sur

Info07.com

110401-H09107

LES REPRÉSENTANTS DE L'OUTAOUAIS SONT MAINTENANT CONNUS EN VOLLEY-BALL SCOLAIRE

Lors des derniers jours, le volley-ball scolaire était à l'honneur avec la présentation de la 32e édition du championnat scolaire régional de volley-ball. Ce championnat servait à sélectionner les représentants de l'Outaouais pour les championnats scolaires provinciaux de volley-ball qui se dérouleront les 27, 28 et 29 avril prochains à Rouyn-Noranda (benjamin et juvénile) et à Sherbrooke (cadet).

Au niveau féminin, la polyvalente Le Carrefour représentera l'Outaouais en benjamin. En effet, les protégées de Richard Clermont ont

remporté la victoire contre le Collège St-Alexandre en trois sets consécutifs de 25-15, 25-22 et 25-20. Au niveau cadet, le Collège St-Alexandre s'est mérité la palme d'or en défaisant Pontiac H.S. de Shawville en trois sets de 25-18, 25-14 et 25-20. Alors que l'équipe juvénile de l'école secondaire Des Lacs dirigée par Serge Guitard, a arraché les grands honneurs à la polyvalente Le Carrefour en cinq sets de 25-23, 25-17, 18-25, 17-25 et 15-13.

Du côté masculin, la polyvalente Le Carrefour a eu raison du Collège St-Alexandre en cinq sets de 25-18, 15-25, 22-25, 25-21 et 17-15. Finalement, le

Collège St-Alexandre s'est mérité une participation au championnat scolaire provincial en remportant la victoire contre l'école secondaire Grande-Rivière en trois sets de 25-19, 25-22 et 25-21.

En volley-ball "AAA" soulignons que la région sera représentée par l'équipe cadette de la polyvalente Le Carrefour. L'équipe d'Alain Thibault s'étant classée via ses excellents résultats au cours de la saison dans la ligue provinciale de Volleyball Québec.



Geneviève Boudreault-Dunn, Janie Matte-Laramée et Simon Lavigne sont couronnés athlètes de la semaine

Sport étudiant de l'Outaouais

Geneviève Boudreault-Dunn, de l'école primaire du Vallon, donne toujours un rendement maximum dans ses études et dans ses activités sportives. En effet, sa soif d'apprendre davantage lui confère bien des qualités qui la fait exceller à tous les points de vue! Médaille d'or et de bronze au badminton, Geneviève devra mettre également ses habiletés à profit puisqu'elle participera sous peu au tournoi régional de mini-volley-ball. Elle occupe ses temps libres à la lecture, au vélo et au ski alpin.

Son intérêt marqué pour le français l'a amené à s'impliquer au journal étudiant.

Janie Matte-Laramée également de l'école primaire du Vallon, se distingue par son désir constant de s'améliorer. Dotée d'une immense générosité envers ses collègues, Janie aime particulièrement les sports d'équipe: notons tout d'abord sa performance au tournoi provincial de ringuette où ses efforts ont amené l'équipe à remporter une deuxième position, puis à sa participation comme membre de l'équipe

de mini-volley-ball de l'école. Janie se divertit notamment lors de ses activités du club de pastorale et a la responsabilité de l'entretien des ordinateurs.

Leader au sein de l'équipe de badminton de son école, Simon Lavigne de l'école secondaire Hormidas-Gamelin est un vif compétiteur; pratiquant le badminton dans la ligue scolaire de l'ARSEO depuis 6 ans, il est 1er en double mixte, 2e en double masculin et 3e en simple! Quelle belle performance! Les habiletés physiques de Simon à ce sport de

raquette est complété par un esprit d'équipe qui fait de lui un très bon partenaire d'entraînement. Impliqué autant comme joueur qu'à l'organisation de tournois à Buckingham, Simon en sera à sa troisième participation aux championnats provinciaux. Ses matières académiques favorites sont les mathématiques, l'histoire et bien sûr l'éducation physique. Actif, il aime néanmoins prendre un peu de temps pour jouer à l'ordinateur, faire de la lecture et manger pour faire le plein d'énergie!

11e Gala Loisir Outaouais : les formulaires sont disponibles

L'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais informe le public de la disponibilité des formulaires de mise en candidature pour les quatorze catégories du 11e Gala Loisir Outaouais.

Le Gala Loisir Outaouais aura lieu le mercredi 6 juin prochain à l'Agora Gilles Rocheleau de la Maison du Citoyen de Hull. Cet événement permet de souligner le travail des athlètes, officiels, entraîneurs et bénévoles œuvrant dans le domaine du loisir et du sport en Outaouais. Plus de 450 personnes étaient présentes l'an dernier.

Voici la liste des quatorze catégories au programme :

Mérite plein air

Mérite loisir culturel

Mérite municipal

Prix Outaouais du journalisme en loisir

Hommage aux bâtisseurs

Mention Distinction

Bénévole de l'année

Officiel de l'année

Équipe de l'année

Entraîneur de l'année

Administrateur bénévole de l'année

Athlète par excellence de niveau provincial

Athlète par excellence de niveau national

Événement sport-tourisme de l'année

Soulignons que le récipiendaire du prix Bénévole de l'année deviendra le grand gagnant régional du Prix du bénévolat Dollard-Morin du gouvernement du Québec. Ce prix sera remis à l'automne dans la capitale provinciale. Les Bourses du Fonds Sportif Outaouais seront aussi remises lors du Gala Loisir Outaouais. Nos athlètes de pointe recevront donc près de 10 000\$. La date limite pour retourner les formulaires est le 11 mai 2001. Pour plus d'informations, veuillez contacter l'URLSO au (819) 770-3575.

Vivez l'événement de l'été!

12^e Jeux de la Francophonie

OTTAWA-HULL CANADA 2001

www.jeux2001.ca

PISCINES RÉGIONALES



Installation piscines hors terre

Changement de toile hors terre ou creusée

Réparation de pompe

Vente piscines hors terre (sans accessoires)

Réservez tôt...

Ne soyez pas déçu!

Gaétan Beaulieu

663-4357

Évaluation gratuite

Golf a la Carte Inc.

Jouez au golf

sur plus de 30 terrains pour seulement

9,99\$ chaque partie

Coût d'adhésion 2001

226,04\$

16 ans et moins 113,02\$

Outaouais 246-3529 • Laurentides 1-877-246-3529

SALON DE
L'INFOROUTE ET
DU MULTIMÉDIA

DU 17 AU 20 AVRIL 2001



**ADMISSION
 GRATUITE**

VivezNet

SOIRÉE GRAND PUBLIC
JEUDI 19 AVRIL, JUSQU'À 20H30
PALAIS DES CONGRÈS, HULL
ENTRÉE LIBRE

[HTTP://VIREZNET.ORG](http://vireznet.org)

